

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1939.	N° 46		BUITENGEWONE ZITTING VAN 1939.
	SÉANCE du 19 Mai 1939	VERGADERING van 19 Mei 1939	

PROJET DE LOI

contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi et conformément à l'article 14 de la loi sur le Gouvernement du Congo belge et à la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de loi contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939.

Le projet de loi contient, en outre, l'approbation des arrêtés royaux des 11 janvier, 14 février et 1^{er} mai 1939 ordonnant des dépenses supplémentaires à rattacher au budget extraordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi de 1939, à savoir :

Congo belge.

1° Un crédit supplémentaire de 1,600,000 francs pour couvrir les frais de participation de la Colonie à l'Exposition internationale de la Technique de l'Eau, à Liège;

2° Un crédit supplémentaire de 15,000,000 de francs destiné à renforcer le programme d'armement de la Force publique;

3° Un crédit supplémentaire de 6,835,000 francs pour dépenses diverses qui sont détaillées à l'article 6 du projet de loi.

Ruanda-Urundi.

Un crédit supplémentaire de 1,200,000 francs pour achèvement des travaux du port d'Usumbura.

ONTWERP VAN WET

houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

In opdracht van den Koning en overeenkomstig artikel 14 der wet op het Gouvernement van Belgisch-Congo en de wet van 21 Augustus 1925, op het Gouvernement van Ruanda-Urundi, heb ik de eer aan Uw beraadslagingen het wetsontwerp voor te leggen, inhoudende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939.

Het ontwerp van wet bevat, bovendien, de goedkeuring der koninklijke besluiten van 11 Januari, 14 Februari en 1 Mei 1939, waarbij bijkomende uitgaven worden bevolen, aan te rekenen op de buitengewone begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi van 1939, te weten :

Belgisch-Congo.

1° Een bijkrediet van 1,600,000 frank om de kosten te dekken van deelneming der Kolonie aan de Internationale Tentoonstelling der Watertechniek, te Luik;

2° Een bijkrediet van 15,000,000 frank bestemd om het bewapeningsprogramma der Weermacht te versterken;

3° Een bijkrediet van 6,835,000 frank voor allerhande uitgaven waarover nadere bijzonderheden verstrekt worden in artikel 6 van het wetsontwerp.

Ruanda-Urundi.

Een bijkrediet van 1,200,000 frank voor de voltooiing der werken aan de haven van Usumbura.

H.

I. — RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1939.

Les crédits sollicités pour les dépenses extraordinaires du Congo belge se montent, d'après le tableau I, à fr. 36,423,000

Les dépenses supplémentaires ordonnées par les arrêtés royaux des 11 janvier, 14 février et 1^{er} mai 1939, dont l'approbation est demandée par l'article 6 du présent projet de loi, s'élèvent à 23,435,000

Soit ensemble fr. 59,858,000

Les recettes extraordinaires, y compris la dotation de 50 millions de francs accordée par la Métropole à la Colonie, pour 1939, sont estimées à 52,824,926

Soit un excédent des dépenses sur les recettes de 7,033,074 qui pourra être couvert par l'emprunt, conformément à l'article 3 du projet de loi.

A. — LES CREDITS EXTRAORDINAIRES.

Le budget des dépenses extraordinaires (tableau I) est divisé en cinq chapitres, à savoir :

CHAPITRE I. — Portefeuille et investissement en valeurs mobilières fr. 11,252,000

CHAPITRE II. — Acquisitions foncières et immobilières 1,758,385

CHAPITRE III. — Investissements en programmes de transports 22,637,660

CHAPITRE IV. — Défense de la Colonie 617,300

CHAPITRE V. — Divers 157,655

Total . . fr. 36,423,000

Un tableau de développements donne la décomposition des crédits demandés.

Les crédits sollicités pour le portefeuille et les investissements en valeurs mobilières s'élèvent à 11,252,000 francs.

Ils comprennent :

1° Un crédit de 2 millions de francs pour la souscription d'actions, de titres et valeurs, appels de fonds;

2° Le montant de l'annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique en exécution de la convention du 15 octobre 1932 (1,200,000 francs);

3° Le montant de l'annuité pour prêt au District urbain de Léopoldville en vue d'exécuter des travaux extraordinaires d'intérêt urbain (1,000,000 de francs);

I. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

De kredieten aangevraagd voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, bedragen, volgens tabel I fr. 36,423,000

De bijkomende uitgaven, bevolen door de koninklijke besluiten van 11 Januari, 14 Februari en 1 Mei 1939, waarvan de goedkeuring aangevraagd wordt door artikel 6 van dit wetsontwerp, beloopt 23,435,000

D. i. te zamen fr. 59,858,000

De buitengewone ontvangsten, inbegrepen de dotatie van 50 miljoen frank, voor 1939 door het Moederland aan de Kolonie verleend, zijn geraamd op 52,824,926

D. i. een overschot der uitgaven op de ontvangsten van fr. 7,033,074 dat zal kunnen gedekt worden door de leening, overeenkomstig artikel 3 van het wetsontwerp.

A. — DE BUITENGEWONE KREDIETEN.

De begroting der buitengewone uitgaven (tabel I) wordt onderverdeeld in vijf hoofdstukken, te weten :

HOOFDSTUK I. — Portefeuille en belegging in effecten fr. 11,252,000

HOOFDSTUK II. — Verkrijging van gronden en onroerende goederen 1,758,385

HOOFDSTUK III. — Beleggingen voor het programma van verkeer 22,637,660

HOOFDSTUK IV. — Verdediging der Kolonie 617,300

HOOFDSTUK V. — Allerlei 157,655

Totaal . . fr. 36,423,000

Een uitgewerkte tabel geeft de verdeling der aangevraagde kredieten.

De voor de portefeuille en de beleggingen in effecten aangevraagde kredieten beloopt 11,252,000 frank.

Zij omvatten :

1° Een krediet van 2 miljoen frank voor de inschrijving op aandelen, titels en waarden, bijstellingen;

2° Het bedrag der aan Ruanda-Urundi verschuldigde annuïteit voor den dienst zijner openbare schuld ter uitvoering van de overeenkomst d.d. 15 October 1932 (1,200,000 frank);

3° Het bedrag der annuïteit voor leening aan het stedelijk District Leopoldstad met het oog op de uitvoering der buitengewone werken van stedelijk belang (1,000,000 frank);

4° Un crédit de 4,052,000 francs destiné à rembourser au Syndicat d'Etudes du Bas-Congo — constitué par la Colonie, la Compagnie du Chemin de fer du Congo (reprise depuis par la Colonie, la Société Générale des Chemins de fer économiques et la Compagnie belge des Chemins de fer et d'Entreprises — les sommes que la Colonie a été condamnée à payer à ses commettants, en vertu d'une sentence arbitrale.

Au budget extraordinaire de 1929 (*Document de la Chambre*, n° 94, session 1928-1929) sous l'article 7, e), 1°, un crédit avait été alloué pour rembourser éventuellement au Syndicat d'Etudes du Bas-Congo le coût des travaux d'études poursuivis par ce Syndicat, si la Colonie ne procédait pas à l'exécution des travaux étudiés, ce qui fut le cas. La Colonie était donc tenue, en vertu de la convention du 15 janvier 1929, approuvée par arrêté royal du 20 février 1929, de rembourser au dit Syndicat, avec les intérêts dus, les sommes qu'il avait déboursées pour études. Les contestations nées au sujet de l'application de la convention, ont été tranchées par un collège d'arbitres qui a rendu une sentence définitive le 8 avril 1938. La Colonie a été condamnée à rembourser à ses commettants les capitaux engagés par eux pour études, soit 2,800,000 francs, plus les intérêts conventionnels et judiciaires. La Colonie a obtenu ultérieurement de ses créanciers un allègement des intérêts, en sorte que ceux-ci sont fixés à fr. 1,251,945.25.

L'ensemble de ces sommes, soit fr. 4,051,945.25, a été payé avant le 31 décembre 1938. Mais le crédit extraordinaire accordé en 1929 étant atteint par la prescription, le crédit actuel est demandé pour régularisation;

5° Un crédit de 3,000,000 de francs destiné à permettre la remise au Fonds Reine Elisabeth (Foréami) d'un capital nominal de 3,000,000 de francs de rentes congolaises.

Le chapitre II comprend les acquisitions foncières, immobilières et expropriations à effectuer par la Colonie. Les crédits demandés s'élèvent à 1,758,385 francs et sont détaillés dans les développements du budget. Je signale que l'un de ces crédits, celui de 1,388,385 francs, a trait à la régularisation budgétaire du rachat du domaine dit du « Bus-Bloc » pour lequel un premier crédit de 4,900,000 francs a été alloué au budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 1937.

Le crédit de 1,388,385 francs demandé en 1939 est compensé par une recette de même importance figurant à l'article 2 du budget des recettes extraordinaires de 1939.

Un arrêté royal pris le 1^{er} mai 1939, en vertu de l'article 12 de la Charte coloniale, a ouvert divers

4° Een krediet van 4,052,000 frank bestemd om aan het Studiesyndicaat van Neder-Congo — door de Kolonie, de « Compagnie des Chemins de fer du Congo » (sedertdien door de Kolonie overgenomen), de « Société générale des Chemins de fer économiques » en de « Compagnie belge des Chemins de fer et d'Entreprises » samengesteld — de sommen terug te betalen die de Kolonie moet betalen aan haar volmachtgevers, krachtens een scheidsrechterlijke beslissing.

Op de buitengewone begroting van 1929 (*Kamerbescheid*, n° 94, zittingsjaar 1928-1929) onder artikel 7, e), 1°, werd een krediet toegekend om gebeurlijk aan het Studiesyndicaat van Neder-Congo de kosten terug te betalen der door dit Syndicaat voortgezette studiewerken, indien de Kolonie de bestudeerde werken niet deed uitvoeren, hetgeen het geval was. De Kolonie moest dus, krachtens de overeenkomst van 15 Januari 1929, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 20 Februari 1929, aan gezegd Syndicaat, met de verschuldigde interesten, de sommen terugbetalen die het voor de studies had uitgegeven. De betwistingen aangaande de toepassing der overeenkomst werden beslecht door een college van scheidsrechters dat een eindbeslissing nam den 8^{en} April 1938. De Kolonie werd veroordeeld tot het terugbetalen aan haar volmachtgevers van de door hen aan de studies bestede kapitalen, d. i. 2 miljoen 800,000 frank, plus de bedongen en gerechtelijke interesten. De Kolonie bekwam later van haar schuldeischers een verlichting der interesten zoodat deze vastgesteld zijn op fr. 1 miljoen 251,945.25.

Het gezamenlijke dezer sommen, d. i. fr. 4 miljoen 51,945.25, werd vóór 31 December 1938 betaald. Maar daar het in 1929 verleend buitengewoon krediet verjaard is, wordt het huidig krediet voor regularisatie aangevraagd;

5° Een krediet van 3,000,000 frank bestemd om de teruggave toe te laten, aan het Koningin Elisabeth Fonds (Foréami) van een nominaal kapitaal van 3,000,000 frank Congoleesche renten.

Hoofdstuk II omvat de verkrijging van gronden en onroerende goederen en de onteigeningen welke door de Kolonie moeten worden verwezenlijkt. De aangevraagde kredieten belopen 1,758,385 frank en zijn gedetailleerd in de uitgewerkte staten der begroting. Ik vestig de aandacht op het feit dat een dezer kredieten, dit van 1,388,385 frank, betrekking heeft op de budgetaire regularisatie van den terugkoop van het domein genaamd « Bus-Bloc », waarvoor een eerste krediet van 4,900,000 frank verleend werd aan de begroting der buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1937.

Het in 1939 aangevraagd krediet van 1,388,385 frank wordt gecompenseerd door een ontvangst van hetzelfde bedrag, die voorkomt in artikel 2 van de begroting der buitengewone ontvangsten van 1939.

Een op 1 Mei 1939, krachtens artikel 12 der Koloniale Keure getroffen koninklijk besluit, heeft ver-

crédits pour dépenses extraordinaires urgentes et notamment un crédit 685,000 francs à rattacher au chapitre II (art. 2).

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat d'une ferme à Kunzulu . . . fr.	300,000
Rachat à la Société « Tanganyika Concessions Limited » d'un immeuble à Elisabethville	225,000
Achat de trois maisons à Léopoldville	160,000

Le caractère d'urgence de cet arrêté est motivé par le fait qu'il convenait d'entamer sans plus de délai l'exécution du programme extraordinaire de 1939, le budget ne pouvant être voté que tardivement par suite de la dissolution des Chambres.

Le chapitre III dont les crédits s'élèvent à 22,637,660 francs, groupe tous les investissements demandés cette année pour le programme des transports coloniaux.

Ce chapitre comprend trois articles (3, 4 et 5).

L'article 3 prévoit un crédit de 7,630,460 francs pour les investissements divers de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux.

Ce crédit global est divisé comme suit dans les développements du budget :

1° Un crédit de 1.580,000 francs destiné à couvrir le rachat par la Colonie de l'immeuble occupé actuellement à Bruxelles, par l'« Otraco », ainsi que les frais d'appropriation de cet immeuble aux besoins de l'« Otraco »;

2° Un crédit de 3,415,460 francs représentant la cinquième des quarante annuités dues à l'« Unatra », pour rachat de son capital investi dans ses entreprises de transport (conformément à la convention du 22 juin 1936 approuvée par la loi du 31 juillet 1936);

3° Une annuité de 2,335,000 francs destinée à reconstituer le fonds de pensions de l'« Otraco ». Le mécanisme de cette opération a été expliqué à la page 5 de l'Exposé des motifs du Budget Extraordinaire de 1938 (*Document parlementaire*, Sénat, n° 134);

4° Une annuité de 300,000 francs pour rachat de la flottille « Comuélé ».

L'article 4 comprend un crédit de 14,300,000 francs pour du matériel destiné au dragage du fleuve et de ses affluents et des travaux extraordinaires à exécuter dans les ports du Congo belge.

Ces crédits se répartissent, conformément aux indications portées dans les développements du budget; ils sont destinés à l'amélioration du réseau fluvial, à concurrence de 9,200,000 francs et à des travaux de

scheidene kredieten geopend voor dringende buitengewone uitgaven en namelijk een krediet van 685,000 frank aan te rekenen bij hoofdstuk II (art. 2).

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van een hoeve te Kunzulu. fr.	300,000
Terugkoop van de Vennootschap « Tanganyika Concessions Limited » van een onroerend goed te Elisabethstad	225,000
Aankoop van drie huizen te Leopoldstad	160,000

Het dringend karakter van dit besluit wordt gebilijkt door het feit dat het pastte, zonder verder uitstel, de uitvoering aan te vangen van het buitengewoon programma van 1939, daar de begroting slechts met vertraging zal kunnen goedgekeurd worden, ingevolge de ontbinding der Kamers.

Hoofdstuk III waarvan de kredieten 22,637,660 frank beloopten, groepeerde al de beleggingen gedurende dit jaar voor het programma van het koloniaal verkeer gevraagd.

Dit hoofdstuk omvat drie artikelen (3, 4 en 5).

Artikel 3 voorziet een krediet van 7,630,460 frank voor allerhande beleggingen van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen.

Dit globaal krediet is verdeeld, als volgt, in de uitgewerkte staten der begroting :

1° Een krediet van 1,580,000 frank bestemd tot het dekken van den terugkoop door de Colonie van het thans te Brussel door het « Otraco » bezette gebouw, alsmede van de kosten om dit gebouw aan te passen aan de noodwendigheden van het « Otraco »;

2° Een krediet van 3,415,460 frank hetwelk het vijfde vertegenwoordigt der veertig annuïteiten verschuldigd aan de « Unatra », voor terugkoop van haar kapitaal belegd in haar vervoersondernemingen (luidens de overeenkomst van 22 Juni 1936 goedgekeurd bij de wet van 31 Juli 1936);

3° Een annuïteit van 2,335,000 frank bestemd om het pensioenfonds van het « Otraco » te herstellen. Het mechanisme dezer verrichting werd uitgelegd op blz. 5 der Memorie van Toelichting van de Buitengewone Begroting van 1938 (*Kamerbescheid*, Senaat, n° 134);

4° Een annuïteit van 300,000 frank voor terugkoop der flottille « Comuélé ».

Artikel 4 omvat een krediet van 14,300,000 frank voor het materieel bestemd voor het uitbaggeren van den stroom en van zijn bijrivieren en voor de in de haven van Belgisch-Congo uit te voeren buitengewone werken.

Deze kredieten worden onderverdeeld, overeenkomstig de in de uitgewerkte staten der begroting voorkomende aanduidingen, zij zijn bestemd voor de verbetering van stroomen en rivieren, ten beloope

ports à concurrence de 5,100,000 francs. Ces derniers travaux se décomposent comme suit :

Port de Boma	fr. 2,500,000
Port de Léopoldville	200,000
Port de Stanleyville	2,100,000
Port de Matadi	300,000

(pour ce dernier port, il s'agit d'un renouvellement partiel du crédit prévu à l'article 8, A, 3°, du budget extraordinaire du Congo belge de 1936, qui n'a pu être utilisé entièrement dans les délais légaux).

L'arrêté royal du 1^{er} mai 1939, dont il a été question plus haut a ouvert à l'article 4 deux crédits supplémentaires :

1° Pour la construction en régie du mur de quai au port de Stanleyville (rive droite). . . fr. 400,000

2° Pour le port de Matadi : talutage à Fuca. 600,000

Sous l'article 5 du chapitre III, un crédit de 707,200 francs est sollicité; il se divise comme suit :

1° 314,200 francs pour travaux d'infrastructure de lignes d'aviation;

2° 393,000 francs pour la création de postes de sondage et d'observations et l'acquisition de matériel spécial destiné à la protection météorologique et radio-électrique des lignes d'aviation.

L'arrêté royal du 1^{er} mai 1939 a ouvert également à l'article 5 un crédit supplémentaire de 1,900,000 francs pour l'exécution du programme des travaux d'infrastructures des lignes d'aviation; sur ce crédit 900,000 francs sont destinés à l'amélioration des plaines d'atterrissage.

*
**

Le chapitre IV groupe les dépenses extraordinaires de la Force publique.

L'article 6 relatif au programme d'armement figure « pour mémoire ». Un crédit de 15 millions de francs correspondant au programme à réaliser en 1939, pour acquisition de canons, mitrailleuses, lance-grenades, munitions, et travaux d'aménagement du fort de Shinkakasa a été ouvert, conformément à l'article 12 de la Charte coloniale, par un arrêté royal pris le 14 février 1939. Le caractère d'urgence de cet arrêté est justifié par la nécessité d'engager sans délai les dépenses d'armement pour renforcer la défense de la Colonie.

Sous l'article 7 figure un crédit de 617,300 francs destiné à des travaux à exécuter dans les camps militaires.

van 9,200,000 frank en voor de havenwerken ten beloope van 5,100,000 frank. Deze laatste werken worden als volgt onderverdeeld :

Haven van Boma	fr. 2,500,000
Haven van Leopoldstad.	200,000
Haven van Stanleystad	2,100,000
Haven van Matadi	300,000

(voor deze laatste haven, gaat het om een gedeeltelijke hernieuwing van het krediet voorzien in artikel 8, A, 3° der buitengewone begroting van Belgisch-Congo van 1936, dat niet gansch kon benuttigd worden binnen de wettelijke termijnen).

Bij koninklijk besluit van 1 Mei 1939, waarvan spraak hiervoren, werden in artikel 4 twee bijkredieten geopend :

1° Voor den aanbouw in regie van den kaaimuur aan de haven van Stanleystad (rechteroever) fr. 400,000

2° Voor de haven van Matadi : afschuijing te Fuca 600,000

Onder artikel 5 van hoofdstuk III, wordt een krediet van 707,200 frank aangevraagd; het wordt onderverdeeld als volgt :

1° 314,200 frank voor onderbouwwerken der luchtlijnen;

2° 393,000 frank voor het stichten van sondeeren observatieposten en het aankopen van bijzonder materieel bestemd voor de meteorologische en radio-electrische bescherming der luchtlijnen.

Bij koninklijk besluit van 1 Mei 1939, werd eveneens, in artikel 5, een bijkomend krediet geopend van 1,900,000 frank voor de uitvoering van het programma der onderbouwwerken van de luchtlijnen; van dit krediet zijn 900,000 frank bestemd voor de verbetering der landingspleinen.

*
**

Hoofdstuk IV groepeerde de buitengewone uitgaven der Weermacht.

Artikel 6 betreffende het bewapeningsprogramma komt voor « voor memorie ». Een krediet van 15 miljoen frank dat overeenstemt met het in 1939 te verwezenlijken programma voor het aankopen van kanonnen, mitrailleurs, granaatwerpers, ammunities en voor de inrichtingswerken van het fort te Shinkakasa, werd geopend, overeenkomstig artikel 12 der Koloniale Keure, bij een koninklijk besluit getroffen den 14^{en} Februari 1939. Het dringend karakter van dit besluit wordt gerechtvaardigd door de noodzakelijkheid, zonder uitstel, de bewapeningsuitgaven aan te gaan, om de verdediging der Kolonie te versterken.

Onder artikel 7, komt een krediet voor van 617,300 frank bestemd om werken uit te voeren in de militaire kampen.

L'arrêté royal du 1^{er} mai 1939 a ouvert à cet article un crédit supplémentaire de 750,000 francs pour le même objet.

Je rappelle ici que depuis 1930 des crédits relativement importants ont été prévus à presque tous les budgets extraordinaires en vue de renforcer et de moderniser l'armement de la force publique. Tous ces programmes de dépenses ont été réalisés et les dispositions utiles sont prises pour que le programme de 1939 soit exécuté avec célérité.

Sous le chapitre V du budget extraordinaire qui comprend trois articles (8, 9 et 10) des crédits sont sollicités pour un montant de 157,655 francs.

L'article 8, destiné à couvrir la seconde moitié des frais divers pour participation à l'Exposition de New-York de 1939, est indiqué « pour mémoire ». Le crédit nécessaire, soit 2,500,000 francs, a été ouvert par l'arrêté royal pris le 1^{er} mai 1939. Il était urgent de disposer du crédit, l'Exposition s'ouvrant en mai. Le premier crédit avait été alloué en 1938.

L'article 9, prévu également « pour mémoire », marque la participation de la Colonie dans les frais de l'Exposition internationale de la technique de l'Eau à Liège. Le crédit y relatif, s'élevant à 1 million 600,000 francs, a dû, pour des raisons d'urgence, être ordonné, conformément à l'article 12 de la Charte coloniale, par un arrêté royal pris le 11 janvier 1939.

Le caractère d'urgence de cet arrêté est justifié par le fait que l'Exposition de Liège s'ouvrant en avril 1939, les dépenses nécessaires à l'érection du pavillon colonial ont dû être engagées sans délai.

Les crédits pour participation à des expositions sont prévus cette année au budget extraordinaire de la Colonie parce qu'il a été convenu qu'ils seraient couverts par la dotation de la Métropole qui est inscrite parmi les recettes extraordinaires de ce budget.

L'article 10 comprend un crédit de 157,655 francs destiné à régulariser les dépenses extraordinaires apparues dans le compte de la Colonie; les crédits prévus aux budgets antérieurs pour ces dépenses sont prescrits.

B. — RECETTES EXTRAORDINAIRES.

Parmi les recettes extraordinaires évaluées à 52,824,926 francs figure en ordre principal la dotation que la Métropole a accepté d'accorder à la Colonie en 1939.

Dans l'Exposé des Motifs du budget ordinaire de 1939 (*Document* n° 65 de la Chambre, session ordinaire 1938-1939), j'ai indiqué au Parlement les raisons de l'inscription de la dotation métropolitaine au budget extraordinaire de cette année.

Cette dotation couvre des dépenses de travaux et d'armement dont le caractère extraordinaire ne peut

Het koninklijk besluit van 1 Mei 1939 heeft in dit artikel een bijkrediet geopend van 750,000 frank voor hetzelfde doeleinde.

Ik wijs er hier op dat sedert 1930, betrekkelijk belangrijke kredieten voorzien werden op bijna al de buitengewone begrotingen met het oog op de versterking en de modernisering der bewapening van de Weermacht. Al deze programma's van uitgaven werden verwezenlijkt en de noodige schikkingen worden getroffen om het programma van 1939 met spoed uit te voeren.

Onder hoofdstuk V der buitengewone begrooting die drie artikelen (8, 9 en 10) omvat, worden kredieten aangevraagd tot een bedrag van 157,655 frank.

Artikel 8, dat bestemd is om de tweede helft van allerlei kosten te dekken voor deelneming aan de Tentoonstelling van New-York van 1939, staat aangeduid « voor memorie ». Het noodige krediet, d. i. 2,500,000 frank, werd geopend bij koninklijk besluit van 1 Mei 1939. Het was dringend over het krediet te beschikken, daar de Tentoonstelling in Mei begint. Het eerste krediet werd in 1938 verleend.

Artikel 9, eveneens voorzien « voor memorie », houdt verband met de deelneming der Kolonie in de kosten der Internationale Tentoonstelling der Watechniek te Luik. Het er op betrekking hebbende krediet dat 1,600,000 frank belooft, moest, daar er spoed bij was, bevolen worden overeenkomstig artikel 12 der Koloniale Keure, bij een op 11 Januari 1939 getroffen koninklijk besluit.

Het dringend karakter van dit besluit wordt gestaafd door het feit dat, aangezien de Tentoonstelling van Luik in April 1939 begint, de uitgaven noodig voor het optrekken van het koloniaal paviljoen zonder uitstel moesten aangegaan worden.

De kredieten voor deelneming aan tentoonstellingen zijn, dit jaar, voorzien in de buitengewone begrooting der Kolonie, daar er overeengekomen werd dat zij zouden gedekt worden door de dotatie van het moederland, die ingeschreven staat bij de buitengewone ontvangsten dezer begrooting.

Artikel 10 omvat een krediet van 157,655 frank bestemd om de buitengewone uitgaven te regulariseeren, die voorkwamen in de rekening der Kolonie; de kredieten voorzien in de vroegere begrootingen voor deze uitgaven, zijn verjaard.

B. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.

Onder de buitengewone ontvangsten, geraamd op 52,824,926 frank, komt in de eerste plaats, de dotatie voor, die het Moederland in 1939 aan de Kolonie wil verleen.

In de Memorie van Toelichting der gewone begrooting van 1939 (*Kamerbescheid*, n° 65, gewone zitting 1938-1939), heb ik aan het Parlement de redenen aangeduid der inschrijving van de moederlandsche dotatie op de buitengewone begrooting van dit jaar.

Deze dotatie dekt uitgaven voor werken en bewapening waarvan het buitengewoon karakter niet kan

être contesté et les participations de la Colonie aux Expositions de New-York et de Liège.

Parmi les autres voies et moyens figure la recette compensatoire de 1,388,385 francs formant la contrepartie de la cession de titres que la Colonie a trouvés dans le portefeuille de la Compagnie du Chemin de fer du Congo et qui ont été cédés, en plus d'une soule en argent, pour l'acquisition du domaine désigné sous le nom de « Bus-Bloc ».

Cette opération a été exposée au Parlement à l'occasion de la demande d'un crédit de 4,900,000 francs prévu au budget extraordinaire de l'exercice 1937.

Les autres recettes extraordinaires correspondent à des aliénations en capital des biens immobiliers de la Colonie.

L'article 6 du projet de loi propose au Parlement l'approbation des arrêtés royaux des 11 janvier, 14 février et 1^{er} mai 1939, ouvrant des crédits supplémentaires au budget extraordinaire de 1939.

Le caractère d'urgence de ces arrêtés, pris en vertu de l'article 12 de la Charte, a été justifié, dans les commentaires qui précèdent. Une expédition de ces arrêtés est jointe en annexe au budget (annexes I, II et III).

Il est à remarquer que l'approbation de l'arrêté royal du 11 janvier 1939 n'a pu être demandée au Parlement dans les délais prescrits par la Charte coloniale, en raison de la dissolution des Chambres.

**

Le Parlement trouvera en annexe du présent budget, le tableau donnant la situation de la Dette publique du Congo belge au 31 décembre 1938. Il pourra constater, en la rapprochant des situations antérieurement publiées, que le montant de la Dette publique n'a cessé de décroître depuis 1937.

Le tableau du portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1938 est également publié, en annexe.

II. — BUDGET EXTRAORDINAIRE DU RUANDA-URUNDI.

Le budget extraordinaire du Ruanda-Urundi ne comprend que 197,000 francs de crédits pour participation du territoire sous mandat dans les travaux d'infrastructures et de protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation.

Mais l'arrêté royal du 1^{er} mai 1939, pris en vertu de l'article 12 de la charte coloniale, a ouvert un crédit supplémentaire de 1,200,000 francs à l'article premier du budget extraordinaire du Ruanda-Urundi qui figure « pour mémoire » au tableau III. Ce crédit

betwist worden en voor deelneming der Kolonie aan de tentoonstellingen van New-York en van Luik.

Onder de andere middelen komt de vergoedende ontvangst voor van 1,388,385 frank, die de tegenpartij vormt van den afstand van titels welke de Kolonie gevonden heeft in de portefeuille der « Compagnie du Chemin de fer du Congo » en afgestaan werden, benevens een opleg in geld, voor het aankopen van het onder den naam « Bus-Bloc » aangeduid domein.

Deze verrichting werd toegelicht in het Parlement, ter gelegenheid van het aanvragen van een krediet van 4,900,000 frank voorzien in de buitengewone begrooting voor het dienstjaar 1937.

De andere buitengewone ontvangsten stemmen overeen met vervreemdingen in kapitaal van de onroerende goederen der Kolonie.

Artikel 6 van het wetsontwerp stelt aan het Parlement de goedkeuring voor van de koninklijke besluiten van 11 Januari, 14 Februari en 1 Mei 1939, waarbij bijkredieten geopend werden op de buitengewone begrooting van 1939.

Het dringend karakter van deze besluiten, getroffen krachtens artikel 12 der Keure, werd gestaafd in de commentaren die voorafgaan. Een afschrift van deze besluiten is als bijlage bij de begrooting gevoegd (bijlagen I, II en III).

Er valt op te merken dat de goedkeuring van het koninklijk besluit van 11 Januari 1939 aan het Parlement niet kon worden gevraagd binnen de door de Koloniale Keure voorgeschreven termijnen, om reden der ontbinding van de Kamers.

**

Als bijlage van deze begrooting zal het Parlement de tabel vinden, die den toestand weergeeft van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1938. Het zal kunnen vaststellen, wanneer het deze vergelijkt met den voorheen gepubliceerden toestand, dat het bedrag der Openbare Schuld sedert 1937 aldoor verminderd is.

De tabel der portefeuille van de Kolonie op 31 December 1938 verschijnt eveneens in bijlage.

II. — BUITENGEWONE BEGROOTING VAN RUANDA-URUNDI.

De buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi omvat slechts 197,000 frank kredieten voor deelneming van het mandaatgebied aan de werken van onderbouw en van meteorologische en radio-electrische bescherming der luchtlijnen.

Maar het koninklijk besluit van 1 Mei 1939, getroffen krachtens artikel 12 der Koloniale Keure, heeft een bijkrediet geopend van 1,200,000 frank in artikel 1 der buitengewone begrooting van Ruanda-Urundi, dat voorkomt « voor memorie » in tabel III.

est destiné à l'achèvement des travaux du port d'Usumbura. Cette dépense devrait être engagée d'urgence, sous peine de devoir arrêter les travaux au grand préjudice des intérêts économiques et du Trésor.

Quant aux recettes extraordinaires, elles sont évaluées à 150,000 francs.

Ce budget n'appelle pas d'explications particulières.

La situation de la Dette publique et du portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1938 est publiée en annexe du présent budget.

Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

Dit krediet is bestemd voor de voltooiing der werken aan de haven van Usumbura. Deze uitgave zou dringend moeten aangegaan worden, zooniet zouden de werken moeten worden stopgezet, tot groote schade voor de economische belangen en de Schatkist.

Wat de buitengewone ontvangsten betreft, deze worden geraamd op 150,000 frank.

Deze begrooting eischt geen bijzondere verklaringen.

De toestand der Openbare Schuld en der portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1938 verschijnt, als bijlage van deze begrooting.

De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

PROJET DE LOI

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Colonies

TITRE PREMIER.**CONGO BELGE**

**BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES
EXTRAORDINAIRES
DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1939.**

Article premier.**Dépenses extraordinaires.**

Il est ouvert, pour les dépenses extraordinaires du Congo belge de l'exercice 1939, des crédits s'élevant ensemble à trente-six millions quatre cent vingt-trois mille francs (36,423,000 francs) énumérés au tableau ci-annexé.

Art. 2.**Recettes extraordinaires.**

Les recettes extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1939 sont évaluées à la somme de cinquante-deux millions huit cent vingt-quatre mille neuf cent vingt-six francs (52,824,926 francs) conformément au tableau II ci-annexé.

Art. 3.**Ressources extraordinaires d'emprunt.**

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, aux articles 1 et 6 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 2, sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 4.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Congo belge, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

WETSONTWERP

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet waarvan de tekst volgt, zal in Onzen naam, door Onzen Minister van Koloniën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

TITEL EEN.**BELGISCH-CONGO**

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN
EN UITGAVEN
VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

Eerste artikel.**Buitengewone uitgaven.**

Er worden voor de buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1939, kredieten geopend, tot een gezamenlijk bedrag van zes en dertig miljoen vierhonderd drie en twintig duizend frank (36,423,000 frank), in hierbij gevoegde tabel vermeld.

Art. 2.**Buitengewone ontvangsten.**

De buitengewone ontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939 worden geraamd op de som van twee en vijftig miljoen achthonderd vier en twintig duizend negenhonderd zes en twintig frank (52,824,926 frank), overeenkomstig hierbij gevoegde tabel II.

Art. 3.**Buitengewone middelen door leening.**

Het teveel der uitgaven, door deze wet, onder de artikelen 1 en 6, toegestaan op de bij artikel 2 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van leening gedekt.

Art. 4.

De Minister van Koloniën wordt, door deze wet, gemachtigd, voor rekening van Belgisch-Congo, tot beloop der aan te gane leening, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten om de drie maanden bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening waarvan een koninklijk besluit de modaliteiten bepaalt.

Art. 5.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1939, sur les crédits ouverts par l'article premier de la présente loi, tableau I, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE II.**CONGO BELGE ET RUANDA-URUNDI**

APPROBATION DES ARRETES ROYAUX DES 11 JANVIER, 14 FEVRIER ET 1^{er} MAI 1939 OUVRANT DES CREDITS AU BUDGET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.

Art. 6.**Dépenses extraordinaires.**

Sont approuvés les arrêtés royaux des 11 janvier, 14 février et 1^{er} mai 1939 ouvrant respectivement au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1939 :

A. — CONGO BELGE.

1° Un crédit de un million six cent mille francs (1,600,000 francs) pour participation de la Colonie à l'Exposition Internationale de la technique de l'Eau à Liège, en 1939;

2° Un crédit de quinze millions de francs (15,000,000 de francs) pour l'exécution du programme d'armement de la Force publique.

Ces crédits seront rattachés aux articles 6 et 9 du tableau I;

3° Un crédit de six millions huit cent trente-cinq mille francs (6,835,000 francs) se décomposant comme suit :

a) Acquisitions foncières et immobilières diverses : 685,000 francs (crédit à rattacher à l'article 2 du tableau I);

b) Port de Stanleyville : construction en régie du mur de quai (rive droite) : 400,000 francs (crédit à rattacher à l'article 4 du tableau I);

c) Port de Matadi : talutage à Fuca : 600,000 francs (crédit à rattacher à l'article 4 du tableau I);

d) Infrastructures et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation : 1,900,000 francs (crédit à rattacher à l'article 5 du tableau I);

Art. 5.

Met ingang van 1 Januari 1939, mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel één van deze wet, tabel I, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgende jaar overgebracht.

TITEL II.**BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI**

GOEDKEURING VAN DE KONINKLIJKE BESLUITEN VAN 11 JANUARI, 14 FEBRUARI EN 1 MEI 1939, WAARBIJ OP DE BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939 KREDIETEN WORDEN GEOPEND.

Art. 6.**Buitengewone uitgaven.**

Worden goedgekeurd de koninklijke besluiten van 11 Januari, 14 Februari en 1 Mei 1939, waarbij, respectief op de begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939 worden geopend :

A. — BELGISCH-CONGO.

1° Een krediet van een miljoen zeshonderd duizend frank (1,600,000 frank) voor deelneming van de Kolonie aan de Internationale Tentoonstelling der Water-techniek te Luik, in 1939;

2° Een krediet van vijftien miljoen frank (15,000,000 frank) voor de uitvoering van het bewapeningsprogramma der Weermacht.

Deze kredieten worden gebracht op de artikelen 6 en 9 van tabel I;

3° Een krediet van zes miljoen achthonderd vijf en dertig duizend frank (6,835,000 frank), onderverdeeld als volgt :

a) Verkrijging van allerlei vaste en onroerende goederen : 685,000 frank (krediet aan te rekenen bij artikel 2 van tabel I);

b) Haven van Stanleystad : aanbouw, in regie, van den kaaimuur (rechteroever) : 400,000 frank (krediet aan te rekenen bij artikel 4 van tabel I);

c) Haven van Matadi : de afschuining te Fuca : 600,000 frank (krediet aan te rekenen op artikel 4 van tabel I);

d) Werken van onderbouw en meteorologische en radio-electrische bescherming van de luchtlijnen : 1 miljoen 900,000 frank (krediet aan te rekenen bij op artikel 5 van tabel I);

e) Constructions dans les camps militaires : 750,000 francs (crédit à rattacher à l'article 7 du tableau I);

f) Frais divers pour participation de la Colonie à l'Exposition de New-York de 1939 : 2,500,000 francs (crédit à rattacher à l'article 8 du tableau I).

B. — RUANDA-URUNDI.

Un crédit de un million deux cent mille francs (1,200,000 francs) pour les travaux d'achèvement du port d'Usumbura (crédit à rattacher à l'article 1 du tableau III).

TITRE III.

RUANDA-URUNDI

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GENERAL DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.

Art. 7.

Dépenses extraordinaires.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, de l'exercice 1939 des crédits s'élevant ensemble à cent nonante-sept mille francs (197,000 francs) énumérés au tableau III ci-annexé.

Art. 8.

Recettes extraordinaires.

Les recettes extraordinaires du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1939, sont évaluées à la somme de cent cinquante mille francs (150,000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

Art. 9.

Ressources extraordinaires d'emprunt.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi, aux articles 6 et 7 sur les recettes extraordinaires prévues à l'article 8 sera couvert au moyen d'emprunt.

Art. 10.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer pour compte du Ruanda-Urundi, à concurrence de l'emprunt à contracter, soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

e) Bouwwerken in de militaire kampen : 750,000 frank (krediet aan te rekenen bij artikel 7 van tabel I);

f) Allerlei kosten voor deelneming van de Kolonie aan de Tentoonstelling van New-York in 1939 : 2,500,000 frank (krediet aan te brengen op artikel 8 van tabel I).

B. — RUANDA-URUNDI.

Een krediet van een miljoen tweehonderd duizend frank (1,200,000 frank) voor de voltooiingswerken van de haven van Usumbura (krediet aan te rekenen bij artikel 1 van tabel III).

TITEL III.

RUANDA-URUNDI

BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENST- JAAR 1939.

Art. 7.

Buitengewone uitgaven.

Er worden, voor de buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1939, kredieten geopend tot een gezamenlijk bedrag van honderd zeven en negentig duizend frank (197,000 frank), in hierbij gevoegde tabel III vermeld.

Art. 8.

Buitengewone ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939, worden geraamd op de som van honderd vijftig duizend frank (150,000 frank) overeenkomstig hierbij gevoegde tabel IV.

Art. 9.

Buitengewone middelen door leening.

Het teveel der uitgaven, door deze wet, bij de artikelen 6 en 7, toegestaan op de bij artikel 8 voorziene buitengewone ontvangsten, wordt door middel van leening gedekt.

Art. 10.

De Minister van Koloniën wordt, door deze wet, gemachtigd, voor rekening van Ruanda-Urundi, tot beloop der aan te gane leening, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten, om de drie maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 11.

Il pourra être fait des imputations pendant trois ans, à compter du 1^{er} janvier 1939 sur les crédits ouverts par l'article 7 de la présente loi, au tableau III, pour dépenses extraordinaires. Les excédents disponibles à la fin de chaque exercice seront reportés à l'année suivante.

TITRE IV.

Dispositions diverses.

Art. 12.

Le Ministre des Colonies est autorisé à consentir des prêts en numéraire aux sociétés envers lesquelles le Gouvernement du Congo belge s'est engagé en vertu de contrats dûment approuvés par la législature, soit à souscrire des obligations, soit à garantir l'intérêt et l'amortissement des actions ou obligations émises par elles.

Art. 13.

Le Ministre des Colonies est autorisé, par la présente loi, à créer à concurrence du montant des prêts autorisés par l'article 12 soit des Bons du Trésor dont les modalités seront trimestriellement approuvées par arrêté royal, soit des titres d'emprunt consolidé dont un arrêté royal déterminera préalablement les modalités.

Art. 14.

La présente loi sera exécutoire en Belgique et en Afrique, le jour de sa publication au *Moniteur* et au *Bulletin Officiel du Congo belge*. Elle sortira ses effets, en ce qui regarde l'ouverture des crédits, à la date du 1^{er} janvier 1939.

Donné à Bruxelles, le 17 mai 1939.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

Art. 11.

Met ingang van 1 Januari 1939, mogen, gedurende drie jaar, aanrekeningen worden gedaan op de kredieten, bij artikel 7 van deze wet, tabel III, geopend voor buitengewone uitgaven. De op het einde van elk dienstjaar beschikbare overschotten worden op het volgend dienstjaar overgebracht.

TITEL IV.

Allerlei bepalingen.

Art. 12.

De Minister van Koloniën wordt gemachtigd, leeningen in muntspeciën toe te slaan aan de vennootschappen, jegens welke het Gouvernement van Belgisch-Congo de verbintenis heeft aangegaan, krachtens door de wetgevende macht behoorlijk goedgekeurde contracten, hetzij op obligaties in te schrijven, hetzij den interest en de delging der door hen uitgeschreven aandelen of obligaties te waarborgen.

Art. 13.

De Minister van Koloniën wordt door deze wet gemachtigd, tot beloop der bij artikel 12 toegelaten leeningen, uit te geven hetzij Schatkistbons, waarvan de modaliteiten, om de drie maanden, bij koninklijk besluit worden goedgekeurd, hetzij titels van geconsolideerde leening, waarvan een koninklijk besluit eerst de modaliteiten bepaalt.

Art. 14.

Deze wet is in België en in Afrika uitvoerbaar den dag waarop zij is bekendgemaakt in het *Staatsblad* en in het *Ambtelijk Blad van den Belgischen Congo*. Zij treedt, wat de kredietopeningen betreft, in werking met ingang van 1 Januari 1939.

Gegeven te Brussel, den 17^e Mei 1939.

LÉOPOLD

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAUX I, II, III ET IV



TABELLEN I, II, III EN IV

TABLEAU I.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — <i>Bedrag der kredieten per artikel.</i>
	CHAPITRE PREMIER.	
	Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.	
1	Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation de capital des Régies ou Offices. Investissements divers fr.	11,252,000
	CHAPITRE II.	
	Acquisitions foncières et immobilières.	
2	Acquisitions foncières et immobilières diverses	1,758,385
	CHAPITRE III.	
	Investissements en programmes de transports.	
3	Office d'exploitation des Transports coloniaux. (Otraco). Investissements divers	7,630,460
4	Ports. — Réseau fluvial.	14,300,000
5	Infrastructures et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation	707,200
	CHAPITRE IV.	
	Défense de la Colonie.	
6	Force publique : Armement, munitions et divers	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
7	Constructions dans les camps militaires	617,300
	CHAPITRE V.	
	Divers.	
8	Frais divers pour participation de la Colonie à l'Exposition de New-York de 1939 (2 ^e crédit)	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
9	Frais divers pour participation de la Colonie à l'Exposition internationale de la Technique de l'Eau à Liège, en 1939	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
10	Régularisation de dépenses extraordinaires relatives à des travaux divers qui n'ont pu être liquidés dans les délais légaux	157,655
	Total du Budget des Dépenses extraordinaires fr.	

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 17 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABEL I.

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
11,252,000	EERSTE HOOFDSTUK. Portefeuille en beleggingen in effecten. Portefeuille der Kolonie : inschrijving op titels en waarden, deelhebbingen en bijstortingen. Kapitaalverhoging der Regiën of Diensten. Allerlei beleggingen.	1
	HOOFDSTUK II. Verkrijging van gronden en onroerende goederen. Verkrijging van allerlei gronden en onroerende goederen	2
22,637,660	HOOFDSTUK III. Beleggingen voor het programma van verkeer. Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco). Allerlei beleggingen. Havens. — Stroomen en rivieren Onderbouw en meteorologische en radioelectrische bescherming der luchtlijnen	3 4 5
	HOOFDSTUK IV. Verdediging der Kolonie. Weermacht : bewapening, munitie en allerlei Bouwwerken in de militaire kampen	6 7
	HOOFDSTUK V. Allerlei. Allerlei kosten voor deelneming van de Kolonie aan de Tentoonstelling van New-York in 1939 (2° krediet). Allerlei kosten voor deelneming van de Kolonie aan de Internationale Watertechniektentoonstelling te Luik in 1939. Regularisatie van buitengewone uitgaven, betreffende werken, die binnen de wettige termijnen niet konden worden vereffend.	8 9 10
157,655		
36,423,000	Totaal van de Begrooting der Buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. — Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel.	
1	Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille . . .	761,541	
2	Vente d'autres valeurs capitales du domaine	1,963,385	
3	Dotation forfaitaire de la Métropole affectée à la couverture de dépenses extraordinaires colo- niales	50,000,000	
4	Recettes extraordinaires diverses	100,000	
	Total des Recettes extraordinaires . . fr.		

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 17 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABEL II.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

TOTAL. — TOTÁAL.	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
	Netto-opbrengst van den verkoop of van de terugbetaling van waarden en van schuldvorderingen der Portefeuille.	1
	Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein	2
	Forfaitaire dotatie van het Moederland besteed voor de dekking der buitengewone koloniale uitgaven.	3
	Allerlei buitengewone ontvangsten.	4
52,824,926	Totaal der Buitengewone Ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU III.

BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — <i>Bedrag der kredieten per artikel.</i>
1	Port d'Usumbura : achèvement de l'estacade, de la digue de protection et rehaussement du terre-plein	Mémoire. — <i>Memorie.</i>
2	Infrastructure et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation	197,000
	Total du Budget des Dépenses extraordinaires . . . fr.	197,000

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 17 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABEL III.**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.
Haven van Usumbura : voltooiing van het staketsel, den schutsdijk en het ophoogen der kaaivlakte	1
Onderbouw en meteorologische en radioelectrische bescherming der luchtvaartlijnen	2
Totaal van de Begrooting der Buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU IV.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU VICE-GOUVERNEMENT GÉNÉRAL
DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939.

Articles.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations des recettes par article. — <i>Bedrag van de ramingen der ontvangsten per artikel.</i>
1	Vente de valeurs capitales du domaine	100,000
2	Recettes extraordinaires diverses	50,000
	Total des Recettes extraordinaires . . fr.	150,000

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 17 mai 1939.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABEL IV.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN HET VICE-GOUVERNEMENT GENERAAL
RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

AANDUIDING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.
Verkoop van kapitaalwaarden van het domein	1
Allerlei buitengewone ontvangsten	2
Totaal der Buitengewone Ontvangsten.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :
De Minister van Koloniën,
A. DE VLEESCHAUWER.

TABLEAU I.
BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.

DÉVELOPPEMENTS.

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.			
Portefeuille et investissements en valeurs mobilières.			
1		Portefeuille de la Colonie : Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds. Augmentation du capital des Régies ou Offices. Investissements divers fr.	11,252,000 »
	a	Souscription de titres et valeurs, participations, appels de fonds, etc. fr. 2,000,000 »	
	b	Annuité due au Ruanda-Urundi pour le service de sa dette publique (12/48) 1,200,000 »	
	c	Annuité pour prêt au district urbain de Léopoldville en vue de travaux extraordinaires à exécuter dans le district 1,000,000 »	
	d	Syndicat d'études du Bas-Congo : études, travaux hydrauliques et d'aménagement des forces électriques dans le Bas-Congo 4,052,000 »	
		Régularisation de dépenses consécutives à une sentence arbitrale intervenue le 8 avril 1938 :	
		<i>Compagnie belge de Chemins de fer et d'Entreprises :</i>	
		1° Remboursement du montant en principal versé . . . fr. 1,400,000 »	
		2° Intérêts 7 % 505,404 80	
		Intérêts 5 % 16,684 95	
		Intérêts judiciaires 104,252 05	
		2,026,341 80	
		<i>Compagnie générale d'entreprises électriques et industrielles :</i>	
		1° Remboursement du montant en principal versé . . . fr. 1,400,000 »	
		2° Intérêts 7 % 504,666 45	
		Intérêts 5 % 16,684 95	
		Intérêts judiciaires 104,252 05	
		2,025,603 45	
		Total du littéra d . . . fr. 4,051,945 25	
		Arrondi à . . . fr. 4,052,000 »	
	c	Remise au Fonds Reine Elisabeth (Foréami) d'un capital nominal de 3 millions de rentes congolaises 3,000,000 »	
		Total . . . fr. 11,252,000 »	
CHAPITRE II.			
Acquisitions foncières et immobilières.			
2		Acquisitions foncières et immobilières diverses	1,758,385 »
	a	Reprise par la Colonie à la Société anonyme belge pour le Commerce du Haut-Congo du domaine désigné sous le nom de « Bus-Bloc » (complément de crédit) fr. 1,388,385 »	
		Convention du 26 juin 1937 approuvée par décret du 19 octobre 1937. Cette dépense est compensée par une recette de même import.	
	b	Expropriation de terres à Moanda au profit d'indigènes 300,000 »	
	c	Annuité due à M. Andreiu pour rachat d'un immeuble à Elisabethville 70,000 »	
		Total . . . fr. 1,758,385 »	
		A reporter . . . fr.	

TABEL I.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

UITGEWERKTE STAAT.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.	Littera.
	EERSTE HOOFDSTUK.		
	Portefeuille en beleggingen in effecten.		
	Portefeuille der Kolonie : inschrijving op titels en waarden, deelhebbingen en bijstortingen. Kapitaalverhooging der Regiën of Diensten. Allerlei beleggingen.	1	
	Inteekening op titels en waarden, deelhebbingen, bijstortingen, enz. fr. 2,000,000 »		a
	Annuititeit, aan Ruanda-Urundi verschuldigd voor den dienst van zijn openbare schuld (12/48) 1,200,000 »		b
	Annuititeit voor leening aan het stedelijk district van Leopoldstad met het oog op het uitvoeren van buitengewone werken in het district 1,000,000 »		c
	Studiesyndikaat van Neder-Congo : instudeeringen, hydraulische werken en werken voor het in staat stellen van de inrichtingen voor electrische kracht in Neder-Congo. 4,052,000 »		d
	<i>Regularisatie van uitgaven ten gevolge van eene scheidsrechterlijke uitspraak op 8 April 1938 gedaan :</i>		
	« Compagnie belge de Chemins de fer et d'Entreprises » :		
	1° Terughbetaling van het beloop in hoofdsom gestort . fr. 1,400,000 »		
	2° Interesten 7 t. h. 505,404 80		
	Interesten 5 t. h. 16,684 95		
	Gerechtelijke interesten 104,252 05		
	2,026,341 80		
	« Compagnie générale d'Entreprises électriques et industrielles » :		
	1° Terughbetaling van het beloop in hoofdsom gestort . fr. 1,400,000 »		
	2° Interesten 7 t. h. 504,666 45		
	Interesten 5 t. h. 16,684 95		
	Gerechtelijke interesten 104,252 05		
	2,025,603 45		
	Totaal van littera d . . fr. 4,051,945 25		
	Afgerond op . . fr. 4,052,000 »		
	Overmaken aan het Koningin Elisabeth Fonds (Foréani) van een nominaal kapitaal van 3 miljoen in Congoleesche renten 3,000,000 »		e
11,252,000 »	Totaal . . fr. 11,252,000 »		
	HOOFDSTUK II.		
	Verkrijging van gronden en onroerende goederen.		
	Verkrijging van allerlei gronden en onroerende goederen	2	
	Overname door de Kolonie van de « Société anonyme belge pour le Commerce du Haut-Congo » van het domein gekend onder den naam van « Bus-Bloc » (bijkrediet) . . . fr. 1,388,385 »		a
	Overeenkomst van 26 Juni 1937 goedgekeurd bij decreet van 19 October 1937. Deze uitgave wordt gecompenseerd door een ontvangst van hetzelfde beloop.		
	Onteigening van gronden te Moanda ten gunste van Inlanders 300,000 »		b
	Annuititeit verschuldigd aan den heer Andreu voor terugkoop van een gebouw te Elisabethstad 70,000 »		c
13,010,385 »	Totaal . . fr. 1,758,385 »		
	Over te dragen.		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939 (suite).**

Articles.	Littéra.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
		Report . . fr.	
		CHAPITRE III.	
		Investissements en programmes de transports.	
3	"	Office d'exploitation des Transports coloniaux (Otraco); investissements divers	7,630,460 "
		1° Rachat de l'immeuble acquis et occupé par l'Otraco à Bruxelles fr. 1,580,000 "	
		2° Annuité due à l'Unatra pour remboursement du capital 3,415,460 "	
		3° Annuité due pour la reconstitution du fonds de pensions de l'Otraco 2,335,000 "	
		4° Annuité due pour rachat flottille « Comuélé » 300,000 "	
		Total . . fr. 7,630,460 "	
4	"	Ports. — Réseau fluvial	14,300,000 "
		1° Balisage lumineux de certaines sections du haut fleuve fr. 500,000 "	
		2° Baliseur pour affluents du fleuve Congo 1,700,000 "	
		3° Matériel de dragage pour l'Itimbiri 7,000,000 "	
		4° Port de Boma 2,500,000 "	
		5° Port de Léopoldville 200,000 "	
		6° Port de Stanleyville 2,100,000 "	
		7° Port de Matadi 300,000 "	
		Total . . fr. 14,300,000 "	
5		Infrastructures et protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation	707,200 "
	a	Infrastructures fr. 314,200 "	
	b	Protection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation 393,000 "	
		Total . . fr. 707,200 "	
		CHAPITRE IV.	
		Défense de la Colonie.	
6	"	Force publique : Armement, munitions et divers	Mémoire.
7	"	Constructions dans les camps militaires	Mémoire.
			617,300 "
		CHAPITRE V.	
		Divers.	
8	"	Frais divers pour participation de la Colonie à l'Exposition de New-York de 1939 (2 ^e crédit) (Ce crédit sera viré à l'article 39 du Budget pour Ordre du Congo belge de l'exercice 1939.)	Mémoire. Mémoire.
9	"	Frais divers pour participation de la Colonie à l'Exposition internationale de la Technique de l'Eau à Liège, en 1939 (Ce crédit sera viré à l'article 39 du Budget pour Ordre du Congo belge de l'exercice 1939.)	Mémoire. Mémoire.
		A reporter . . fr.	

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939 (VERVOLG).**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.	Littera.
13,010,385 »	Overgebracht. HOOFDSTUK III. Beleggingen voor het programma van verkeer. Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco); allerlei beleggingen 3 » 1° Terugkoop van het gebouw door de « Otraco » in Brussel gekocht en inbezitgenomen. fr. 1,580,000 » 2° Annuïteit aan « Unatra » verschuldigd voor terugbetaling van haar kapitaal . . . 3,415,460 » 3° Annuïteit verschuldigd voor het herstellen van het pensioenfonds der « Otraco » . . 2,335,000 » 4° Annuïteit verschuldigd voor terugkoop flottille « Comuélé » 300,000 » Totaal . . fr. 7,630,460 » <i>Havens.</i> — Stroomen en rivieren 4 » 1° Lichtbebakening van zekere vakken van den boven-stroom fr. 500,000 » 2° Bakenlegger voor bijrivieren van den Congostroom 1,700,000 » 3° Baggermaterieel voor de Itimbiri 7,000,000 » 4° Haven van Boma 2,500,000 » 5° Haven van Leopoldstad 200,000 » 6° Haven van Stanley stad 2,100,000 » 7° Haven van Matadi 300,000 » Totaal . . fr. 14,300,000 » Onderbouw en meteorologische en radioelectrische bescherming der luchtvaartlijnen 5 Onderbouw fr. 314,200 » a Meteorologische en radioelectrische bescherming der luchtvaartlijnen 393,000 » b Totaal . . fr. 707,200 »		
22,637,660 »	HOOFDSTUK IV. Verdediging der Kolonie. Weermacht : Bewapening, munitie en allerlei 6 » Bouwwerken in de militaire kampen 7 »		
617,300 »	HOOFDSTUK V. Allerlei. Allerlei kosten voor deelneming van de Kolonie aan de Tentoonstelling van New-York in 1939 (2° krediet) (Dit krediet zal worden overgeschreven op artikel 39 der Begrooting voor Order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939.) 8 » Allerlei kosten voor deelneming van de Kolonie aan de Internationale Watertechniektentoonstelling te Luik in 1939. (Dit krediet zal worden overgeschreven op artikel 39 der Begrooting voor Order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939.) 9 »		
36,265,345 »	Over te dragen.		

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939 (SUITE).**

Articles.	Littéra.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
10	»	Report . . fr.	
		Régularisations de dépenses extraordinaires relatives à des travaux divers qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux	157,655 »
		Service de la comptabilité générale, à Bruxelles fr.	130,250 »
		Gouvernement général, à Léopoldville)	13,405 »
			14,000 »
		Total . . fr.	157,655 »
		Total du Budget des Dépenses extraordinaires . . fr.	

BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939 (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANDUIDING DER UITGAVEN EN DER DIENSTEN.	Artikelen.	Littera.
36,265,345 »	Overgebracht. Regularisatie van buitengewone uitgaven, betreffende werken, die binnen de wettelijke termijnen niet konden worden vereffend. Dienst van de algemeene comptabiliteit te Brussel fr. 130,250 » Gouvernement generaal te Leopoldstad { 13,405 » 14,000 » Totaal . . fr. 157,655 »	10	
157,655 »			
36,423,000 »	Totaal van de Begrooting der Buitengewone Uitgaven.		

TABLEAU II.

BUDGET DES RECETTES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.

DÉVELOPPEMENTS.

Articles. — Artikelen.	Littéra. — Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANDUIDING DER VOORTBRENGSTEN	Administration métropolitaine. — Moederlandsch Bestuur.	Gouvernement Général. — Gouvernement Generaal.
1		Produit net de la vente ou du remboursement de valeurs et de créances du Portefeuille. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling van waarden en schuldvorderingen der Portefeuille :</i>		
	a	Produit net de la vente ou du remboursement des actions du Portefeuille. Vente de droits de souscription. — <i>Netto-opbrengst van den verkoop of de terugbetaling der aandelen van de Portefeuille. Verkoop der inschrijvings-rechten...</i>	445,000 »	»
	b	Remboursement partiel des créances détenues par le Portefeuille et notamment des créances en principal, dues : — <i>Gedeeltelijke terugbetaling der door de Portefeuille gehouden schuldvorderingen, en met name der schuld-vorderingen, in hoofdsom welke verschuldigd zijn :</i>		
		1° Par l'Office des Transports coloniaux, pour compte du Chemin de fer du Mayumbe. — <i>Door den Dienst van het Koloniaal Verkeerswezen, voor rekening van den Mayumbe-Spoorweg ...</i>	7,434 »	»
		2° Par le district urbain de Léopoldville. — <i>Door het stedelijk district Leopoldstad ...</i>	309,107 »	»
2		Vente d'autres valeurs capitales du domaine. — <i>Verkoop van andere kapitaalwaarden van het domein :</i>		
	a	Vente de propriétés, de terrains et d'immeubles. — <i>Verkoop van eigendommen, gronden en onroerende goederen ...</i>	»	»
	b	Aliénation de droits fonciers de la Société Anonyme belge pour le Commerce du Haut-Congo. — <i>Vervreemding van grondrechten der « Société Anonyme belge pour le Commerce du Haut-Congo » ...</i>	1,388,385 »	»
3		Dotation forfaitaire de la Métropole devant servir à des dépenses extraordinaires coloniales. — <i>Forfaitaire dotatie, van het Moederland, welke moet worden besteed tot buitengewone koloniale uitgaven ...</i>	50,000,000 »	»
4		Recettes extraordinaires diverses. — <i>Allerlei buitengewone ontvangsten ...</i>	»	100,000 »
Totaux. — Totalen... fr.			52,149,926 »	100,000 »

TABEL II.

BEGROOTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.

UITGEWERKTE STAAT.

PROVINCES. — PROVINCIEN.						Totaux.
Léopoldville. — Leopoldstad.	Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totalen.
»	»	»	»	»	»	445,000 »
»	»	»	»	»	»	7,434 »
»	»	»	»	»	»	309,107 »
200,000 »	50,000 »	80,000 »	225,000 »	20,000 »	»	575,000 »
»	»	»	»	»	»	1,388,385 »
»	»	»	»	»	»	50,000,000 »
»	»	»	»	»	»	100,000 »
200,000 »	50,000 »	80,000 »	225,000 »	20,000 »	»	52,824,926 »

ANNEXE I.

BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1939. — ARRETE ROYAL DU 11 JANVIER 1939 OUVRANT UN CREDIT DE 1,600,000 FRANCS POUR PARTICIPATION DE LA COLONIE A L'EXPOSITION INTERNATIONALE DE LA TECHNIQUE DE L'EAU, A LIEGE, EN 1939.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer de crédits pour assurer la participation de la Colonie à l'Exposition Internationale de la technique de l'Eau à Liège, en 1939, notamment pour engager immédiatement les dépenses nécessaires à l'érection du pavillon colonial;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge de l'exercice 1939 ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article premier.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1939, un crédit de un million six cent mille francs (1,600,000 francs) pour participation de la Colonie à l'Exposition Internationale de la technique de l'Eau à Liège, en 1939.

Ce crédit sera viré à l'article 39 du budget pour ordre du Congo belge de l'exercice 1939.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier du présent arrêté, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1939.

Art. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 janvier 1939.

LEOPOLD

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

Pour expédition conforme :

A. DE VLEESCHAUWER.

BIJLAGE I.

BUITENGEWONE BEGROOTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1939. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 11 JANUARI 1939, WAARBIJ EEN KREDIET VAN 1,600,000 FRANK VOOR DEELNEMING VAN DE KOLONIE AAN DE INTERNATIONALE TENTOONSTELLING VAN DE WATERTECHNIEK TE LUIK, IN 1939, GEOPEND WORDT.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien artikel 12 van de wet van 18 October 1908 op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Aangezien het noodig en dringend is, over kredieten te beschikken om de deelneming van de Kolonie aan de Internationale Tentoonstelling van de Waternotechniek, te Luik, in 1939, te verzekeren, namelijk om onmiddellijk de uitgaven aan te gaan welke voor het oprichten van het koloniaal paviljoen noodig zijn.

Overwegende dat de buitengewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939 niet tijdig zal kunnen afgekondigd worden, om het aangaan van de gezegde dringende uitgaven toe te laten;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel één.

Op de begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939, wordt een krediet geopend van een miljoen zeshonderd duizend (1,600,000 frank) als deelneming van de Kolonie aan de Internationale Tentoonstelling van de Waternotechniek, te Luik, in 1939.

Dit krediet wordt overgeschreven op artikel 39 der begrooting voor order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939.

Art. 2.

De bij artikel één van dit besluit toegestane uitgave wordt door de buitengewone geldmiddelen van het dienstjaar 1939 gedekt.

Art. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 11ⁿ Januari 1939.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

Voor eensluidende uitgifte :

ANNEXE II.

BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1939. — ARRETE ROYAL DU 14 FEVRIER 1939 OUVRANT UN CREDIT DE 15,000,000 DE FRANCS POUR L'EXECUTION DU PROGRAMME D'ARMEMENT DE LA FORCE PUBLIQUE.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer de crédits pour renforcer l'armement de la Force publique;

Considérant que le budget extraordinaire du Congo belge de l'exercice 1939, ne pourra être promulgué en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses urgentes en cause;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article premier.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1939, un crédit de quinze millions de francs (15,000,000 de francs) pour l'exécution du programme d'armement de la Force publique.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier du présent arrêté, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1939.

Art. 3.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1939.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

A. DE VLEESCHAUWER.

Pour expédition conforme :

A. DE VLEESCHAUWER.

BIJLAGE II.

BUITENGEWONE BEGROOTING VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1939. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 FEBRUARI 1939 WAARBIJ EEN KREDIET VAN 15,000,000 FRANK GEOPEND WORDT VOOR DE UITVOERING VAN HET BEWAPENINGS-PROGRAMMA DER WEERWACHT.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Aangezien het noodig en dringend is te beschikken over kredieten om de bewapening der Weerwacht te versterken;

Overwegende dat de Buitengewone Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939 niet tijdig zal kunnen afgekondigd worden om het aangaan van de gezegde dringende uitgaven toe te laten;

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel één.

Op de begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939, wordt een krediet geopend van vijftien miljoen frank (15,000,000 frank) voor de uitvoering van het bewapenings-programma der Weerwacht.

Art. 2.

De bij artikel één van dit besluit toegestane uitgave wordt gedekt door de buitengewone geldmiddelen van het dienstjaar 1939.

Art. 3.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 14ⁿ Februari 1939.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

Voor eensluidende uitgifte :

ANNEXE III.

BUDGET EXTRAORDINAIRE DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI POUR L'EXERCICE 1939. — ARRETE ROYAL DU 1^{er} MAI 1939 OUVRANT DES CREDITS DIVERS POUR UN MONTANT GLOBAL DE 8,035,000 FRANCS.

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 12 de la loi du 18 octobre 1908 sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de disposer de crédits permettant d'entamer l'exécution du programme des dépenses extraordinaires coloniales pour lequel la Métropole a décidé l'octroi d'une dotation à la Colonie de 50 millions;

Attendu qu'il est nécessaire et urgent de poursuivre l'achèvement des travaux du port d'Usumbura;

Considérant que les budgets extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1939 ne pourront être promulgués en temps utile pour assurer l'engagement des dépenses extraordinaires les plus urgentes relatives à ces programmes;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

TITRE I.

CONGO BELGE

Article premier.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1939, un crédit de six millions huit cent trente-cinq mille francs (6,835,000 francs), se répartissant conformément au tableau ci-annexé.

Art. 2.

La dépense autorisée à l'article premier du présent arrêté, sera couverte par les ressources extraordinaires de l'exercice 1939 provenant notamment d'une dotation de la Métropole.

BIJLAGE III.

BUITENGEWONE BEGROOTING VAN BELGISCH-CONGO EN VAN RUANDA-URUNDI VOOR HET DIENSTJAAR 1939. — KONINKLIJK BESLUIT VAN 1 MEI 1939, WAARBIJ VERSCHIEDENE KREDIETEN VAN EEN TOTAAL BEDRAG VAN 8,035,000 FRANK GEOPEND WORDEN.

LEOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien artikel 12 van de wet van 18 October 1908, op het Gouvernement van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925, op het Gouvernement van Ruanda-Urundi;

Aangezien het noodig en dringend is te beschikken over kredieten om een aanvang te maken met de uitvoering van het programma der buitengewone uitgaven van de Kolonie, voor hetwelk het Moederland besloten heeft aan de Kolonie een dotatie van 50 miljoen toe te kennen;

Aangezien het noodig en dringend is de voltooiing voort te zetten der werken aan de haven van Usumbura;

Overwegende dat de buitengewone begrootingen van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939 niet tijdig zullen kunnen afgekondigd worden om het aangaan te verzekeren van de meest dringende buitengewone uitgaven in verband met deze programma's.

Op de voordracht van Onzen Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

TITEL 1.

BELGISCH-CONGO

Artikel één.

Op de begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939 wordt een krediet geopend van zes miljoen achthonderd vijf en dertig duizend frank (6,835,000 frank) dat onderverdeeld wordt overeenkomstig hierbij gevoegde tabel.

Art. 2.

De bij artikel één van dit besluit toegestane uitgave wordt gedekt door de buitengewone geldmiddelen van het dienstjaar 1939, voortvloeiende, namelijk, uit een dotatie van het Moederland.

TITRE II.

RUANDA-URUNDI

Art. 3.

Il est ouvert au budget des dépenses extraordinaires du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939, un crédit d'un million deux cent mille francs (1,200,000 francs) pour l'achèvement de l'estacade, de la digue de protection et du rehaussement du terre-plein du port d'Usumbura.

Art. 4.

La dépense autorisée à l'article 3 du présent arrêté sera couverte au moyen d'emprunt.

Art. 5.

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} mai 1939.

TITEL II.

RUANDA-URUNDI

Art. 3.

Op de begrooiting der buitengewone uitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939 wordt een krediet geopend van één miljoen tweehonderd duizend frank (1,200,000 frank) voor de voltooiing van het staketsel, van den schutsdijk en van de ophooging der kaaivlakte van de haven van Usumbura.

Art. 4.

De bij artikel 3 van dit besluit toegestane uitgave wordt door middel van leening gedekt.

Art. 5.

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, den 1^{er} Mei 1939.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Pour expédition conforme :

Voor censluidende uitgifte :

A. DE VLEESCHAUWER.

**BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1939.**

DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Montant du crédit ouvert.
Acquisitions foncières et immobilières diverses fr.	685,000 »
Port de Stanleyville : Construction en régie du mur de quai (rivé droite)	400,000 »
Port de Matadi : Talutage à Fuca	600,000 »
Infrastructures et projection météorologique et radioélectrique des lignes d'aviation	1,900,000 »
Constructions dans les camps militaires	750,000 »
Frais divers pour participation de la Colonie à l'Exposition de New-York de 1939	2,500,000 »
(Ce crédit sera viré à l'article 39 du budget pour ordre du Congo belge de l'exercice 1939.)	
Total. . fr.	6,835,000 »

Vu et approuvé, pour être annexé à Notre arrêté
du 1^{er} mai 1939,

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Colonies,
A. DE VLEESCHAUWER.

Pour expédition conforme :

A. DE VLEESCHAUWER.

**BEGROOTING DER BUITENGEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1939.**

AANDUIDING DER UITGAVEN.		Bedrag van het geopend krediet.
Allerhande verwervingen van gronden en onroerende goederen	fr.	685,000 »
Haven van Stanleystad : Bouwen in regie van den kaalmuur (rechteroever)		400,000 »
Haven van Matadi : Afschuining te Fuca		600,000 »
Onderbouw en meteorologische en radioelectrische bescherming der luchtlijnen		1,900,000 »
Bouwwerken in de militaire kampen		750,000 »
Allerhande kosten voor deelneming der Kolonie aan de Tentoonstelling van New-York van 1939		2,500,000 »
(Dit krediet zal overgeschreven worden op artikel 39 der begrooting voor order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939.)		
Totaal . . fr.		6,835,000 »

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 1 Mei 1939.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Koloniën,

A. DE VLEESCHAUWER.

Voor eensluidende uitgifte :

A. DE VLEESCHAUWER.

ANNEXE IV.

1. — Portefeuille du Congo belge au 31 décembre 1938.
2. — Dette publique du Congo belge au 31 décembre 1938.
3. — Portefeuille du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1938.
4. — Dette publique du Ruanda-Urundi au 31 décembre 1938.

BIJLAGE IV.

1. — *Portefeuille van Belgisch-Congo op 31 December 1938.*
2. — *Openbare schuld van Belgisch-Congo op 31 December 1938.*
3. — *Portefeuille van Ruanda-Urundi op 31 December 1938.*
4. — *Openbare schuld van Ruanda-Urundi op 31 December 1938.*

**COMPOSITION
DU PORTEFEUILLE DU CONGO BELGE
AU 31 DECEMBRE 1938.**

I. — Emprunt de l'Etat Indépendant du Congo.

1° Obligations de la Dette publique du Congo belge (Etat Indépendant du Congo) créées en 1888 :	
833 obligations de fr.	100

II. — Emprunt du Ruanda-Urundi.

2° Bons du Trésor fr.	107,000,000
---------------------------------	-------------

III. — Titres de Sociétés coloniales diverses exerçant leur activité au Congo belge.

A. — BANQUE.

3° Banque du Congo Belge :	
50 % des bénéfices réalisés après attribution d'un intérêt de 6 % au capital versé fr.	—

B. — CHEMINS DE FER ET ENTREPRISES DE TRANSPORT.

4° Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains :	
458,000 actions de dividende de . . . fr.	—
5° Compagnie du Chemin de fer du Katanga :	
1,000,000 d'actions ordinaires de . . . fr.	250
6° Office d'exploitation des Transports coloniaux ⁽¹⁾ :	
1 certificat Chemin de fer Matadi-Léo fr.	893,307,028 83
1 certificat Voies Fluviales	166,297,995 28
1 certificat Chemin de fer du Mayumbe	36,741,274 90
1 certificat Exploitation Port de Matadi	32,979,974 07
7° Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo :	
3,000 actions de capital de . . . fr.	100 "
136,040 actions de dividende	—
15 certificats d'inscription nominative pour un montant de	11,590,120 "
28 certificats d'annuités pour un montant de	9,715,456 80
8° Union Nationale des Transports fluviaux :	
64,622 actions nominatives de . . . fr.	500
9° Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne :	
4,200 actions privilégiées de . . . fr.	500
5,000 actions privilégiées libérées de 40 % de	500
11,200 actions de dividende	—

⁽¹⁾ Situation au 31 décembre 1937.

**SAMENSTELLING
VAN DE PORTEFEUILLE VAN BELGISCH-CONGO
OP 31 DECEMBER 1938.**

I. — Leening van den Onafhankelijken Congostaat.

1° Obligaties der Openbare Schuld van Belgisch-Congo (Onafhankelijke Congo-staat) gesticht in 1888 :	
833 schuldbrieven van fr.	100

II. — Leening van Ruanda-Urundi.

2° Schatkistbons fr.	107,000,000
--------------------------------	-------------

III. — Titels van Koloniale Vennootschappen welke hunne bedrijvigheid in Belgisch-Congo uitoefenen.

A. — BANK.

3° Bank van Belgisch-Congo :	
50 t. h. der verwezenlijkte winsten na het toekennen van een interest van 6 t. h. aan het gestort kapitaal . . . fr.	—

B. — SPOORWEGEN EN VERVOERONDERNEMINGEN.

4° « Compagnie des Chemins de fer du Congo supérieur aux Grands Lacs Africains » :	
458,000 dividend-aandeelen fr.	—
5° « Compagnie du Chemin de fer du Katanga » :	
1,000,000 gewone aandeelen van . . . fr.	250
6° Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen ⁽¹⁾ :	
1 getuigschrift « Chemin de fer Matadi-Léo » fr.	893,307,028 83
1 getuigschrift « Voies Fluviales »	166,297,995 28
1 getuigschrift « Chemins de fer du Mayumbe »	36,741,274 90
1 getuigschrift Uitbreiding Matadi haven	32,979,974 07
7° « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :	
3,000 kapitaal-aandeelen van	100 "
136,040 dividend-aandeelen	—
15 getuigschriften van nominatieve intekening, voor een bedrag van	11,590,120 "
28 getuigschriften van aannuïteiten voor een bedrag van	9,715,456 80
8° « Union Nationale des Transports Fluviaux » :	
64,622 aandeelen op naam van . . . fr.	500
9° « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » :	
4,200 preferent-aandeelen van . . . fr.	500
5,000 preferent-aandeelen vrijgestort met 40 t. h.	500
11,200 dividend-aandeelen	—

⁽¹⁾ Toestand op 31 December 1937.

10° Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo :	
1,100,000 actions de capital fr.	500
11° Société de Transports par Trains Fluviaux au Congo (en liquidation) :	
525 actions ordinaires de fr.	500
7,500 actions de dividende	—
15 certificats de souscription de 1/120° chacun	—
12° Société des Chemins de fer au Kivu :	
129,000 actions de dividende fr.	—
78,893 actions de capital de	1,000
107 actions de jouissance	—

C. — EXPLOITATIONS MINIERES.

13° Société des Mines d'or de Kilo-Moto :	
30,491 actions privilégiées de fr.	500
200,000 parts sociales de	1,000
196,650 parts bénéficiaires	—
9,509 actions de jouissance	—
14° Société Internationale Forestière et Minière du Congo :	
177,750 parts sociales fr.	—
15° Société Minière du Kasai :	
10,000 actions de dividende fr.	—
16° Société Minière du Luebo :	
10,000 actions de dividende fr.	—
17° Société Minière de l'Aruwimi-Ituri :	
5,000 actions série B fr.	—
18° Société Minière de la Lueta :	
800 actions de capital de fr.	500
6,400 actions de dividende	—
19° Société Minière du Surongo :	
1 script donnant droit à la perception des redevances minières (décret du 24 septembre 1937) et droit de vote pour la moitié des voix.	
20° Société Minière du Maniema :	
14,000 actions série B fr.	—
21° Société Minière du Bécéka :	
50 % des bénéfices.	
22° Compagnie Minière du Congo Belge :	
24,000 actions série B fr.	—
23° Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) :	
1,000 actions de capital libérées de 50 % fr.	500
24° Société Minière de la Bili :	
11,000 actions série B fr.	—
25° Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) :	
4,000 actions série B fr.	—

D. — EXPLOITATIONS COMMERCIALES, INDUSTRIELLES ET AGRICOLES.

26° Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo :	
1,500 parts sociales fr.	—
27° American Congo Company :	
2,500 actions privilégiées de \$.	100
100 actions ordinaires de \$.	100

10° « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :	
1,100,000 kapitaal-aandeelen van	500
11° « Société de Transports par Trains Fluviaux au Congo » (in liquidatie) :	
525 gewone aandelen van fr.	500
7,500 dividend-aandeelen	—
15 intekeningsbewijzen van 1/120° ieder	—
12° « Société des Chemins de fer au Kivu » :	
129,000 dividend-aandeelen fr.	—
78,893 kapitaal-aandeelen van	1,000
107 winstaandeelen	—

C. — MIJNEXPLOITATIES.

13° « Société des Mines d'or de Kilo-Moto » :	
30,491 preferent-aandeelen van fr.	500
200,000 maatschappelijke aandelen van	1,000
196,650 beneficiant-aandeelen	—
9,509 winstaandeelen	—
14° « Société Internationale Forestière et Minière du Congo » :	
177,750 maatschappelijke aandelen fr.	—
15° « Société Minière du Kasai » :	
10,000 dividend-aandeelen fr.	—
16° « Société Minière du Luebo » :	
10,000 dividend-aandeelen fr.	—
17° « Société Minière de l'Aruwimi-Ituri » :	
5,000 reeks B aandelen fr.	—
18° « Société Minière de la Lueta » :	
800 kapitaal-aandeelen van fr.	500
6,400 dividend-aandeelen	—
19° « Société Minière du Surongo » :	
1 script rechtgevend op het innen der mijncijnzen (decreet van 24 September 1937) en stemrecht op de helft der stemmen.	
20° « Société Minière du Maniema » :	
14,000 aandelen reeks B fr.	—
21° « Société Minière du Bécéka » :	
50 t. h. der winsten.	
22° « Compagnie Minière du Congo Belge » :	
24,000 aandelen reeks B fr.	—
23° « Compagnie Minière du Nord de l'Ituri (Cominor) » :	
1,000 kapitaal-aandeelen vrijgestort met 50 t. h. fr.	500
24° « Société Minière de la Bili » :	
11,000 aandelen reeks B fr.	—
25° « Compagnie Minière du Congo Occidental (Cominoc) » :	
4,000 aandelen reeks B fr.	—

D. — HANDELS-, NIJVERHEIDS- EN LANDBOUW-EXPLOITATIES.

26° « Société Anonyme d'Agriculture et de Plantations au Congo » :	
1,500 maatschappelijke aandelen . fr.	—
27° « American Congo Company » :	
2,500 preferent-aandeelen van \$.	100
100 gewone aandelen van \$.	100

28° Compagnie du Katanga :		
1,800 actions de priorité de fr.	100	
1,740 actions privilégiées de	500	
1,800 actions ordinaires	—	
29° Compagnie Cotonnière Congolaise :		
8,620 actions 1 ^{re} série de fr.	500	
4,000 actions 2 ^e série de	100	
30° Syndicat d'Etudes du Bas-Congo (en liquidation) suivant sentence arbitrale du 8 avril 1938 :		
40 parts libérées de 80 % fr.	250,000	
31° Régie des « Distributions d'Eau de la Colonie » :		
3 scripts d'ensemble fr.	1,000,000	
32° Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge :		
3,100 parts sociales fr.	—	
33° Régie Industrielle de Stanleyville :		
1 script de fr.	5,100,000	
34° Participation de la Colonie dans un Syndicat d'Etude à créer pour la culture du sisal, 1 script de fr.	300,000	
35° Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) :		
4,092 parts sociales fr.	—	
36° Compagnie Agricole d'Afrique :		
2,750 actions ordinaires fr.	—	

E. — COMITE NATIONAL DU KIVU.

- 37° En vertu de l'article 28 de la Convention du 28 février 1933, réorganisant le Comité National du Kivu, la Colonie a droit à 3/10^e des bénéfices réalisés après prélèvement de 6 % (non récupérable) au capital versé et autres prélèvements statutaires.

Le droit de la Colonie est constaté par un script sans désignation de valeur (art. 10 de la Convention du 28 février 1933, approuvée par décret du 8 mai 1933) :

3 parts de fr. 215,000
libérées de 187,500 francs.

F. — TITRES DIVERS PROVENANT DU PORTEFEUILLE DE LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU CONGO.

38° Compagnie Immobilière du Congo :		
14,874 actions de capital série A de . . . fr.	500	
3,114 actions nominatives de capital série B de	100	
39° Union Nationale des Transports Fluviaux :		
359 actions de capital de fr.	500	
40° Dette belge unifiée :		
94 obligations 4 % 1 ^{re} série de fr.	1,000	
79 obligations 4 % 2 ^e série de	1,000	
41° Dommages de Guerre de 1921 :		
118 obligations 4 % de fr.	250	
42° Dommages de Guerre de 1922 :		
57 obligations 4 % de fr.	262 50	

28° « Compagnie du Katanga » :		
1,800 prioriteitsaandeelen van fr.	100	
1,740 preferent-aandeelen van	500	
1,800 gewone aandelen	—	
29° « Compagnie Cotonnière Congolaise » :		
8,620 aandelen 1 ^e reeks van fr.	500	
4,000 aandelen 2 ^e reeks van	100	
30° « Syndicat d'Etudes du Bas-Congo » (in liquidatie) volgens scheidsrechterlijke beslissing van 8 April 1938 :		
40 aandelen vrijgestort met 80 t. h. fr.	250,000	
31° Regie van de Waterverdeelingen in de Kolonie :		
3 scripten van te zamen fr.	1,000,000	
32° « Société d'Elevage et de Culture au Congo Belge » :		
3,100 maatschappelijke aandelen . fr.	—	
33° « Régie Industrielle de Stanleyville » :		
1 script van fr.	5,100,000	
34° Deelname van de Kolonie in een studiesyndicaat te stichten voor de sisalteelt, 1 script van fr.	300,000	
35° « Compagnie des Grands Elevages Congolais (Grelco) » :		
4,092 maatschappelijke aandelen . fr.	—	
36° « Compagnie Agricole d'Afrique » :		
2,750 gewone aandelen fr.	—	

E. — NATIONAAL COMITÉ VAN KIVU.

- 37° Krachtens artikel 28 der overeenkomst van 28 Februari 1933 tot herinrichting van het Nationaal Comité van Kivu, heeft de Kolonie recht op de 3/10^e der verwezenlijkte winsten na het afnemen van 6 t. h. (niet wederinbaar) op het gestort kapitaal en andere statutaire afhoudingen.

Het recht der Kolonie is door een script zonder waardebevestiging vastgesteld (art. 10 van de Overeenkomst van 28 Februari 1933, goedgekeurd bij decreet van 8 Mei 1933) :

3 aandelen van fr. 215,000
vrijgestort met 187,500 frank.

F. — ALLERHANDE TITELS VOORTKOMENDE VAN DE PORTEFEUILLE DER « COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DU CONGO ».

38° « Compagnie Immobilière du Congo » :		
14,874 kapitaal-aandelen reeks A van . . .	500	
3,114 kapitaal-aandelen op naam reeks B van	100	
39° « Union Nationale des Transports Fluviaux » :		
359 kapitaal-aandelen van fr.	500	
40° Geünifieerde Belgische Schuld :		
94 schuldbrieven 4 t. h. 1 ^{re} reeks van fr.	1,000	
79 schuldbrieven 4 t. h. 2 ^e reeks van . .	1,000	
41° Oorlogsschade van 1921 :		
118 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	250	
42° Oorlogsschade van 1922 :		
57 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	262 50	

43° Dommages de Guerre de 1923 :	
326 obligations 4 % de fr.	525
44° Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne :	
100 actions de fr.	1,000
libérées de 95 %.	
45° Parts dans les Sociétés coopératives :	
10 parts de 500 francs de la Société Coopérative Chambre de Commerce de Léopoldville;	
5 parts de 1,000 francs de la Société Coopérative Laboratoire et Home annexé à l'Ecole technique de Liège;	
1 part de 500 francs libérée de 30 % de la Société Coopérative Comptoir National de Matériaux.	

G. — COMITE SPECIAL DU KATANGA.

46° Part de la Colonie (2/3) dans les bénéfices réalisés dans la gestion et l'exploitation des territoires du Katanga faisant l'objet de la Convention du 19 juin 1900 :	
Deux tiers de son Portefeuille, comprenant notamment :	
a) Union Minière du Haut-Katanga,	
329,922 parts sociales fr.	—
99,093 obligations 4 1/2 % de	100
b) Géomines,	
76,800 actions de capital de . . . fr.	250
400,000 actions série B	—
c) Charbonnages de la Luena,	
16,060 actions de capital de . . . fr.	500
d) Compagnie Foncière du Katanga,	
13,792 actions ordinaires de . . . fr.	500
4,972 actions privilégiées de . . .	250
e) Tanganyika Concession Limited,	
250 actions de £.	1
f) Société des Forces Hydro-Électriques du Katanga,	
25,278 actions de capital de . . . fr.	500
g) Office Central du Travail du Katanga,	
260 parts de fr.	500
h) Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne,	
250 actions de fr.	1,000
i) Société Générale Africaine d'Électricité,	
25,278 actions de capital de . . . fr.	500
j) Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga,	
3,600 actions de capital de . . . fr.	500
40,000 actions série B	—
k) Grands Élevages Congolais,	
5,296 parts sociales fr.	—
l) Compagnie Pastorale du Lomami,	
17,248 parts sociales fr.	—

43° Oorlogsschade van 1923 :	
326 schuldbrieven 4 t. h. van fr.	525
44° « Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne » :	
100 aandelen van fr.	1,000
vrijgestort met 95 t. h.	
45° Aandeelen in de samenwerkende maatschappijen :	
10 aandelen van 500 frank van de « Société Coopérative Chambre de Commerce de Léopoldville »;	
5 aandelen van 1,000 frank van de « Société Coopérative Laboratoire et Home annexé à l'Ecole technique de Liège »;	
1 aandeel van 500 frank vrijgestort met 30 t. h. van de « Société Coopérative Comptoir National de Matériaux ».	

G. — BIJZONDER COMITÉ VAN KATANGA.

46° Aandeel der Kolonie (2/3) in de verwezenlijkte winsten, in het beheer en exploitatie der grondgebieden van Katanga welke het voorwerp der Overeenkomst van 19 Juni 1900 uitmaken :	
Twee derden van hare Portefeuille welke namelijk behelzen :	
a) « Union Minière du Haut-Katanga »,	
329,922 maatschappelijke aandelen .	—
99,093 obligaties 4 1/2 t. h. van . . .	100
b) « Géomines »,	
76,800 kapitaal-aandelen van . . . fr.	250
400,000 aandelen reeks B	—
c) « Charbonnages de la Luena »,	
16,060 kapitaal-aandelen van . . . fr.	500
d) « Compagnie Foncière du Katanga »,	
13,792 gewone aandelen van . . . fr.	500
4,972 preferent-aandelen van . . .	250
e) « Tanganyika Concession Limited »,	
250 aandelen van £.	1
f) « Société des Forces Hydro-Électriques du Katanga »,	
25,278 kapitaal-aandelen van . . . fr.	500
g) « Office Central du Travail du Katanga »,	
260 aandelen van fr.	500
h) « Société Anonyme Belge d'Exploitation et de Photographie Aérienne »,	
250 aandelen van fr.	1,000
i) « Société Générale Africaine d'Électricité »,	
25,278 kapitaal-aandelen van . . . fr.	500
j) « Société d'Exploitation et de Recherches Minières au Katanga »,	
3,600 kapitaal-aandelen van . . . fr.	500
40,000 aandelen reeks B	—
k) « Grands Élevages Congolais »,	
5,296 maatschappelijke aandelen .	—
l) « Compagnie Pastorale du Lomami »,	
17,248 maatschappelijke aandelen fr.	—

m) Société minière de la Luama,	
10,000 actions série B fr.	—
2,000 actions de capital	500
n) Société de Recherches et d'Exploitations aurifères au Katanga,	
5,700 actions série B fr.	—

H. — DISTRICT URBAIN.

District urbain de Léopoldville :	
4 titres d'annuités pour fr.	1,326,000 46
4 titres d'intérêts annuels	1,078,414 20

**SITUATION PROBABLE
DE LA DETTE DU CONGO BELGE
AU 31 DECEMBRE 1938.**

A. — DETTE CONSOLIDÉE.

	Capital nominal en circulation.	
Emprunt à 2 1/2 % de 1887 fr.	422,200	»
Emprunt à 4 % de 1896-1898	14,000,000	»
Emprunt à 4 % amortissable de 1901	36,832,500	»
Emprunt à 3 % de 1904	27,884,500	»
Emprunt à 4 % de 1906	150,000,000	»
Emprunt à 4 % amortissable de 1909	6,292,500	»
Dette coloniale 4 % de 1936 amortissable	1,446,788,750	»
Dette coloniale 4 % de 1937 amortissable :		
Autorisé : 1,100,000,000 de francs;		
Emis	1,015,502,400	»
Dette coloniale 3 1/2 % 1937 amortissable :		
Autorisé : 1,000,000,000 de francs;		
Emis	813,875,000	»
Part de la Colonie dans la charge de l'Emprunt Belge 5 % 1932	311,327,100	»
Dette 1925 amortissable, envers le Trésor belge :		
Dette convertie	145,709,075	81
Dette non convertie	45,566,346	13
Emprunt britannique : £ 3,600,000 à 35 belgas : 630,000,000 de francs (paiement suspendu)	<i>Pour mémoire</i>	
Total. fr.	4,014,200,371	94

B. — DETTE FLOTTANTE.

Bons du Trésor en circulation fr.	418,504,400	»
---	-------------	---

C. — CAPITAUX GARANTIS.

1° Minimum d'intérêt à 4 % et d'amortissement garantis à des actions de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains fr.	110,372,500	»
Intérêts et amortissement garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :		
4 % converti fr.	10,303,500	»
6 % non converti fr.	25,000	»

m) « Société Minière de la Luama »,	
10,000 aandeelen reeks B fr.	—
2,000 kapitaal-aandeelen van	500
n) « Société de Recherches et d'Exploitations aurifères au Katanga »,	
5,700 aandeelen reeks B fr.	—

H. — STEDELIJK DISTRICT.

Stedelijk district Leopoldstad :	
4 annuïteitstitels voor fr.	1,326,000 46
4 titels met jaarlijkschen interest	1,078,414 20

**VERMOEDELIJKE TOESTAND
DER SCHULD VAN BELGISCH-CONGO
OP 31 DECEMBER 1938.**

A. — GECONSOLIDEERDE SCHULD.

	Nominaal kapitaal in omloop.	
Leening aan 2 1/2 t. h. van 1887 fr.	422,200	»
Leening aan 4 t. h. van 1896-1898	14,000,000	»
Leening aan 4 t. h. aflosbaar 1901	36,832,500	»
Leening aan 3 t. h. van 1904	27,884,500	»
Leening aan 4 t. h. van 1906	150,000,000	»
Leening aan 4 t. h. aflosbaar van 1909	6,292,500	»
Koloniale Schuld 4 t. h. 1936 aflosbaar	1,446,788,750	»
Koloniale Schuld 4 t. h. 1937 aflosbaar :		
Toegelaten : 1,100,000,000 frank;		
Uitgegeven	1,015,502,400	»
Koloniale Schuld 3 1/2 t. h. 1937 aflosbaar :		
Toegelaten : 1,000,000,000 frank;		
Uitgegeven	813,875,000	»
Aandeel van de Kolonie in den last van de Belgische Leening 5 t. h. 1932	311,327,100	»
Leening 1925 aflosbaar, ten opzichte van de Belgische Schatkist :		
Geconverteerde schuld	145,709,075	81
Niet geconverteerde schuld	45,566,346	13
Britsche Leening : £ 3,600,000 aan 35 Belga : 630,000,000 frank (betaling geschorst)	<i>Pro memorie</i>	
Totaal. fr.	4,014,200,371	94

B. — VLOTTENDE SCHULD.

Schatkistbons in omloop fr.	418,504,400	»
---------------------------------------	-------------	---

C. — GEWAARBORGDE KAPITALEN.

1° Minimum interest van 4 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan aandeelen van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » fr.	110,372,500	»
Interessen en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :		
4 t. h. geconverteerd fr.	10,303,500	»
6 t. h. niet geconverteerd fr.	25,000	»

	Capital nominal en circulation.	
Intérêts et amortissements garantis à des obligations de la Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains :		
4 % converti fr.	248,589,000 »	
6 % non converti fr.	588,500 »	
2° Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo :		
4 % converti fr.	114,508,500 »	
6 % non converti fr.	166,000 »	
Intérêts et amortissement garantis à un emprunt obligataire de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo :		
4 % converti fr.	49,963,500 »	
6 % non converti fr.	36,500 »	
3° Intérêts à 4 % et remboursement garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo émises en remboursement des bons de Caisse fr.	98,217,000 »	
4° Intérêts et amortissement et déficit d'exploitation garantis à des actions privilégiées de la Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo :		
4 % converti fr.	594,756,500 »	
7 % non converti fr.	2,918,500 »	
5° Intérêts à 4 % et amortissement garantis à des obligations de la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne, converti fr.	5,180,000 »	
6° Intérêts à 4 %, amortissement et déficit d'exploitation garantis à des actions de capital des Chemins de fer au Kivu :		
4 % converti fr.	128,680,000 »	
6 % non converti fr.	147,000 »	
Total. fr.	1,364,452,000 »	

Récapitulation.

A. — Dette consolidée fr.	4,014,200,371 94
B. — Dette flottante	418,504,400 »
C. — Dette indirecte	1,364,452,000 »
Total général. fr.	5,797,156,771 94

**COMPOSITION
DU PORTEFEUILLE DU RUANDA-URUNDI
AU 31 DECEMBRE 1938.**

1° Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Minétain) :	
113,000 actions, série B fr.	—

	Nominaal kapitaal in omloop.	
Interesten en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains » :		
4 t. h. geconverteerd fr.	248,589,000 »	
6 t. h. niet geconverteerd fr.	588,500 »	
2° Interesten en uitdelging gewaarborgd aan preferent-aandeelen van de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :		
4 t. h. geconverteerd fr.	114,508,500 »	
6 t. h. niet geconverteerd fr.	166,000 »	
Interesten en uitdelging gewaarborgd aan eene obligataire leening der « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :		
4 t. h. geconverteerd fr.	49,963,500 »	
6 t. h. niet geconverteerd fr.	36,500 »	
3° Interesten aan 4 t. h. en terugbetaling gewaarborgd aan preferent-aandeelen van de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons fr.	98,217,000 »	
4° Interesten en uitdelging en exploitatieverlies gewaarborgd aan preferent-aandeelen der « Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :		
4 t. h. geconverteerd fr.	594,756,500 »	
7 t. h. niet geconverteerd fr.	2,918,500 »	
5° Interesten aan 4 t. h. en uitdelging gewaarborgd aan obligaties van de « Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne », geconverteerd fr.	5,180,000 »	
6° Interesten aan 4 t. h., uitdelging en exploitatieverlies gewaarborgd aan kapitaal-aandeelen van de « Société des Chemins de fer au Kivu » :		
4 t. h. geconverteerd fr.	128,680,000 »	
6 t. h. niet geconverteerd fr.	147,000 »	
Totaal. fr.	1,364,452,000 »	

Samenvatting.

A. — Geconsolideerde Schuld fr.	4,014,200,371 94
B. — Vlottende Schuld	418,504,400 »
C. — Onrechtstreeksche Schuld	1,364,452,000 »
Algemeen totaal. fr.	5,797,156,771 94

**SAMENSTELLING
VAN DE PORTEFEUILLE VAN RUANDA-URUNDI
OP 31 DECEMBER 1938.**

1° « Société des Mines d'Étain du Ruanda-Urundi (Minétain) » :	
113,000 aandelen, reeks B fr.	—

	Capital nominal en circulation.
2° Société Minière de Muhinga et de Kigali (Somuki) :	—
30,000 actions, série B fr.	—
3° Compagnie Minière du Ruanda-Urundi :	—
18,000 actions, série B fr.	—

**SITUATION
DE LA DETTE DU RUANDA-URUNDI
AU 31 DECEMBRE 1938.**

DETTE FLOTTANTE.

Bons du Trésor en circulation au 31 décembre 1938 :	
Souscrits par le Trésor belge fr.	33,000,000 »
Souscrits par la Colonie	107,000,000 »
Total. . fr.	140,000,000 »
Subventions allouées par la Belgique et la Colonie et récupérables à leur profit . fr. 29,056,746 96	
(Convention du 15 octobre 1932).	

	Nominaal kapitaal in omloop.
2° « Société Minière de Muhinga et de Kigali (Somuki) » :	—
30,000 aandeelen, reeks B fr.	—
3° « Compagnie Minière du Ruanda-Urundi » :	—
18,000 aandeelen, reeks B fr.	—

**TOESTAND
DER SCHULD VAN RUANDA-URUNDI
OP 31 DECEMBER 1938.**

VLOTTENDE SCHULD.

Op 31 December 1938 in omloop zijnde Schatkistbons :	
Ingeschreven door de Belgische Schatkist.	33,000,000 »
Ingeschreven door de Kolonie	107,000,000 »
Totaal. . fr.	140,000,000 »
Tegemoetkomingen door België en de Kolonie toegekend en te hunner voor- deele terug verkrijgbaar fr. 29,056,746 96	
(Overeenkomst van 15 October 1932).	

ANNEXE V.

CAISSE D'AMORTISSEMENT DE LA DETTE PUBLIQUE
DU CONGO BELGE.Rapport du Comité de gestion sur les opérations
de l'exercice 1938.

Les opérations de 1937 n'ayant porté que sur la période du 15 au 31 décembre 1937 le Comité croit utile de reprendre dans le présent rapport, les opérations du 15 décembre 1937 au 31 décembre 1937.

Rappelons que l'article 6 de la loi du 15 juin 1937 contenant le budget ordinaire du Congo belge et du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1937, a donné l'autorisation au Ministre des Colonies de créer une Caisse d'Amortissement de la Dette publique du Congo belge.

Cette Caisse fut instituée par l'arrêté royal du 13 octobre 1937, entré en vigueur le 15 décembre 1937.

Elle jouit de la personnalité civile. Elle est chargée de gérer, d'une part, les dotations prévues par les budgets ordinaires destinées conformément aux lois et contrats d'emprunts, au rachat ou au remboursement, par voie de tirage au sort, des titres de la Dette consolidée coloniale, ainsi que les dotations spéciales prévues à ces budgets; d'autre part, les ressources affectées par des dispositions spéciales à la réduction de la Dette publique coloniale en général.

L'article 9 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937 prémentionné impose au Comité de gestion l'obligation de publier annuellement, *en annexe au budget de la Colonie*, la situation de la Caisse d'Amortissement ainsi qu'un rapport sur les opérations de la Caisse pendant l'année écoulée.

Opérations de la Caisse d'amortissement.

A. — RECETTES.

1° Dotations ordinaires.

Les amortissements réguliers des emprunts en cours ne commençant qu'en 1942, la Caisse d'Amortissement n'a donc pas encore fait, à ce titre, ni recette ni dépense.

2° Dotations exceptionnelles.

Les ressources ci-après ont été attribuées à la Caisse d'amortissement :

a) Fr. 9,707,911.66 provenant du bénéfice de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque du Congo Belge, à la date du 1^{er} avril 1935 (loi du 10 avril 1936);

b) Fr. 5,304,880.44 selon l'article 19 (intérêts et charges diverses de la Dette flottante) du budget ordi-

BIJLAGE V.

DELGINGSKAS DER OPENBARE SCHULD
VAN BELGISCH-CONGO.Verslag van het Beheerscomité over de verrichtingen
van het dienstjaar 1938.

Daar de verrichtingen van het dienstjaar 1937 slechts betrekking hadden op het tijdperk van 15 tot 31 December 1937, acht het Comité het nuttig, in dit verslag, de verrichtingen van 15 December 1937 tot 31 December 1937 te hernemen.

Herinneren wij er aan, dat artikel 6 van de wet van 15 Juni 1937, inhoudende de gewone begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1937, aan den Minister van Koloniën de toelating verleent, een Delgingskas der Openbare Schuld van Belgisch-Congo te stichten.

Deze Kas werd ingesteld bij koninklijk besluit van 13 October 1937, dat den 15^e December 1937 in werking is getreden.

Zij geniet rechtspersoonlijkheid. Zij is belast met het beheer der dotaties voorzien bij de gewone begrootingen, bestemd, overeenkomstig de wetten en leeningscontracten, voor den wederkoop of voor de terugbetaling, bij wege van uitloting der titels van de Geconsolideerde Koloniale Schuld, alsmede der bij deze begrooting voorziene bijzondere dotaties, enerzijds; der geldmiddelen welke, bij bijzondere schikkingen, bestemd zijn voor de herleiding der Koloniale Openbare Schuld, in 't algemeen, anderzijds.

Artikel 9 van het voormeld koninklijk besluit van 13 October 1937 legt het Beheerscomité de verplichting op jaarlijks *als bijlage bij de begrooting der Kolonie* den toestand der Delgingskas bekend te maken, alsmede verslag uit te brengen over de verrichtingen der Kas tijdens het verlopen jaar.

Verrichtingen van de Delgingskas.

A. — ONTVANGSTEN.

1° Gewone dotaties.

Daar de regelmatige aflossingen van de aan den gang zijnde leeningen slechts in 1942 een aanvang nemen, heeft de Delgingskas in verband hiermede, geenerlei ontvangst of uitgave gedaan.

2° Uitzonderingsdotaties.

Volgende geldmiddelen werden aan de Delgingskas verleend :

a) Fr. 9,707,911.66 voortkomende uit de winst der reevaluatie van het goud-inkas der Bank van Belgisch-Congo, ter dagtekening van 1 April 1935 (wet van 10 April 1936);

b) Fr. 5,304,880.44. Volgens artikel 19 (interessen en allerhande lasten der Vlottende Schuld) van de

naire du Congo belge pour 1937, le solde du crédit prévu pourra éventuellement être viré au Fonds d'Amortissement de la Dette coloniale; 5,250,000 francs ont ainsi été versés le 31 décembre 1937 et fr. 54,880.44 le 13 mai 1938;

c) L'article 5 de l'arrêté royal du 13 octobre 1937 a prévu l'attribution à la Caisse d'Amortissement d'un patrimoine composé de titres appartenant à la Colonie. La liste de ces valeurs a figuré sous le § IV de la situation du Portefeuille de la Colonie au 31 décembre 1935 (*Doc. parl. Sénat n° 56 du 28 janvier 1936*).

Elle est reproduite en annexe du présent rapport.

d) 14,000,000 de francs à imputer à charge du budget ordinaire de 1936.

8,700,000 francs, crédit supplémentaire à charge du budget ordinaire de 1937.

14,000,000 de francs, crédit à charge du budget ordinaire de 1938.

36,700,000 francs, au total.

Dotations exceptionnelles accordées par la loi du 15 juillet 1938.

Sur ces dotations exceptionnelles, la Colonie avait versé à la Caisse d'Amortissement 14,000,000 de francs. Elle restait redevable fin décembre 1938, d'une somme de 22,700,000 francs.

3° Autres recettes.

Intérêts et coupons perçus : fr. 793,327.11.

B. — DÉPENSES.

1° Lors de la conversion de la Dette directe et de la Dette indirecte de la Colonie, il fut alloué aux porteurs de titres une bonification allant de 5 à 15 % du nominal.

Cette bonification fut délivrée sous forme de certificats ou d'obligations fractionnaires.

Pour éviter la circulation de titre fractionnaires, la Colonie a agi comme la Métropole. Elle a donné pour instructions à la Banque Nationale de Belgique de proposer aux détenteurs de titres fractionnaires d'acquiescer un titre de 500 francs, moyennant versement du complément, plus les intérêts courus ou de céder les titres fractionnaires au taux pratiqué en Bourse de Bruxelles.

Du 1^{er} octobre 1936 au 31 décembre 1937, date de reprise de ces opérations par la Caisse d'Amortissement, il fut racheté des titres fractionnaires pour un montant nominal de 5,570,550 francs; et il fut vendu pendant la même période, un nominal de 482,475 fr.

Depuis le 31 décembre 1937, la Banque Nationale de Belgique a continué à racheter ou à vendre, pour compte de la Caisse d'Amortissement ces titres fractionnaires.

gewone begroting van Belgisch-Congo voor 1937, zal het saldo van het voorzien krediet gebeurlijk kunnen overgeschreven worden op het Delgingsfonds der Koloniale Schuld. Aldus werd op 31 December 1937, 5,250,000 frank en fr. 54,880.44 op 13 Mei 1938 gestort;

c) Artikel 5 van het koninklijk besluit van 13 October 1937 voorziet de toekenning aan de Delgingskas van een patrimonium samengesteld uit titels welke de Kolonie toebehooren. De lijst dezer waarden kwam voor onder § IV van den toestand der Portefeuille van de Kolonie op 31 December 1935 (*Parlem. Besch. Senaat, n° 56 van 28 Januari 1936*).

Zij komt voor als bijlage aan dit verslag.

d) 14,000,000 frank aan te rekenen ten laste van de gewone begroting van 1936.

8,700,000 frank, bijkrediet ten laste van de gewone begroting van 1937.

14,000,000 frank, krediet ten laste van de gewone begroting van 1938.

36,700,000 frank, in het geheel.

Uitzonderingsdotaties, toegestaan bij de wet van 15 Juli 1938.

Op deze uitzonderingsdotaties, had de Kolonie in de Delgingskas 14,000,000 frank gestort. Zij bleef, einde December 1938, een som verschuldigd van 22,700,000 frank.

3° Andere ontvangsten.

Geïnde interesten en coupons : fr. 793,327.11.

B. — UITGAVEN.

1° Bij de conversie der directe en indirecte Schuld van de Kolonie, werd aan de houders der titels een bonificatie toegekend gaande van 5 tot 15 t. h. van het nominaal.

Deze bonificatie werd afgeleverd onder vorm van certificaten of fractionnaire obligaties.

Ten einde het in omloop brengen van fractionnaire titels te vermijden, heeft de Kolonie gehandeld zooals het Moederland. Zij heeft onderrichtingen gegeven aan de Nationale Bank van België om de houders van fractionnaire titels voor te stellen een titel van 500 frank te verwerven, mits storting van de aanvullende som plus de verlopen interesten, of de fractionnaire titels af te staan aan den op de Beurs van Brussel toegepaste voet.

Van 1 October 1936 tot 31 December 1937, datum der overname van deze verrichtingen door de Delgingskas, werden fractionnaire titels teruggekocht voor een nominaal bedrag van 5,570,550 frank en, gedurende dezelfde periode, werd een nominaal van 482,475 frank verkocht.

Sedert 31 December 1937, gaat de Nationale Bank van België voort, voor rekening van de Delgingskas, deze fractionnaire titels terug te koopen en te verkopen.

Pendant l'année 1938, il fut racheté pour un montant nominal de 343,700 francs et vendu pour un montant nominal de 58,550 francs.

2°. Au 31 décembre 1938, il avait été dépensé pour achats de titres fr. 13,820,096.04.

Ci-dessous le détail des achats :

	(Valeur nominale.)
Emprunt à 2 ½ % de 1887 . . . fr.	15,100.—
Emprunt 4 % 1896-1898	8,000.—
Emprunt 4 % amortissable de 1901 . . .	1,356,000.—
Dette coloniale 4 % 1936	285,185.71
Dette coloniale 3 ½ % 1937	443,000.—
Dette coloniale 4 % 1937	2,400.—
Bons du Trésor de la Colonie	12,000,000.—

Total. . . fr. 14,109,685.71

Ces titres constituent des placements provisoires.

3° Frais généraux fr. 29,802.45

C. — COMPTE DE GESTION.

Le compte de gestion a été transmis à la Cour des Comptes, conformément à l'arrêté de création de la Caisse.

Ci-après la situation arrêtée au 31 décembre 1938. Les titres y figurent soit au prix de revient, soit au taux conventionnel basé, selon le cas, sur les cours officiels au 31 décembre 1937, sur des cours de vente publique ou sur des éléments d'appréciation en possession de la Caisse.

SITUATION AU 31 DÉCEMBRE 1938.

ACTIF.

Avoir en banque fr.	1,402,320 79
Banque du Congo belge . fr.	1,373,937 01
Banque Nationale	28,383 78

Créance à charge du Trésor colonial . . . 22,700,000 »

Matériel et mobilier pour mémoire

Fr. 24,102,320 79

Portefeuille-titres.

Titres au prix de revient . fr.	28,373,771 82
Titres estimés au taux conventionnel	2,163,300 »

30,537,071 82

Fr. 54,639,392 61

PASSIF.

Dotations exceptionnelles fr.	53,876,092 10
Excédent des revenus sur les charges . . .	763,300 51

Fr. 54,639,392 61

Le Membre délégué,
CH. KUCK.

Le Président,
EM. GORLIA.

Gedurende het jaar 1938, werd voor een nominaal bedrag van 343,700 frank teruggekocht en voor een nominaal bedrag van 58,550 frank verkocht.

2° Op 31 December 1938 werd, voor aankoop van titels, fr. 13,820,096.04 uitgegeven.

Hier volgt de omstandige opsomming van de aankopen :

	(Nominale waarde.)
Leening 2 ½ t. h. 1887 fr.	15,100.—
Leening 4 t. h. 1896-1898	8,000.—
Leening 4 t. h. aflossing van 1901 . . .	1,356,000.—
Koloniale Schuld 4 t. h. 1936	285,185.71
Koloniale Schuld 3 ½ t. h. 1937	443,000.—
Koloniale Schuld 4 t. h. 1937	2,400.—
Schatkistbons van de Kolonie	12,000,000.—

Totaal. . . fr. 14,109,685.71

Deze titels maken voorloopige beleggingen uit.

3° Algemeene kosten fr. 29,802.45

C. — BEHEERSREKENING.

De beheersrekening werd overgemaakt aan het Rekenhof, overeenkomstig het besluit tot stichting der Kas.

Hier volgt de toestand afgesloten op 31 December 1938. De titels komen er in voor ofwel aan den koopprijs, ofwel aan overeengekomen cijfers, volgens het geval, op de officiële noteeringen op 31 December 1937, op de noteeringen van de openbare verkooppingen of op de schattingselementen die in het bezit van de Kas zijn.

TOESTAND OP 31 DECEMBER 1938.

ACTIVA.

Vermogen in de Bank fr.	1,402,320 79
Bank van Belgisch-Congo . fr.	1,373,937 01
Nationale Bank	28,383 78

Schuldvordering ten laste van de Koloniale

Schatkist 22,700,000 »

Materiaal en mobilair voor memorie

Fr. 24,102,320 79

Portefeuille-titels.

Titels aan den koopprijs . fr.	28,373,771 82
Titels geschat aan het overeengekomen cijfer	2,163,300 »

30,537,071 82

Fr. 54,639,392 61

PASSIVA.

Uitzonderingsdotaties fr.	53,876,092 10
Overschot der inkomsten op de lasten . .	763,300 51

Fr. 54,639,392 61

Hel Gemachtigd Lid,
CH. KUCK.

De Voorzitter,
EM. GORLIA.

**TABLEAU DES TITRES ATTRIBUES A LA CAISSE
D'AMORTISSEMENT
DE LA DETTE PUBLIQUE DU CONGO BELGE.**

**TABEL DER TITELS TOEGEKEND AAN DE
DELGINGSKAS
DER OPENBARE SCHULD VAN BELGISCH-CONGO.**

DESIGNATION DES ENTREPRISES. AANDUIDING DER ONDERNEMINGEN.	Genre de valeur. Aard der waarde.	Nombre de titres. Aantal titels.	Valeur nominale. Nominale waarde.
Compagnie Générale de Chemins de Fer et Tramways en Chine. — « <i>Compagnie Générale de Chemins de Fer et Tramways en Chine</i> »	Actions. Aandeelen.	2,400	250.—
Charbonnages de Helchteren et Zolder. — « <i>Charbonnages de Helchteren et Zolder</i> »	Actions. Aandeelen.	3,667	500.—
Compagnie des Chemins de Fer « Danube-Save-Adriatique ». — « <i>Compagnie des Chemins de Fer « Danube-Save-Adriatique</i> ». »	Actions. Aandeelen.	416	500.—
Consolidé Russe de Chemins de Fer 4 % 1880, 1 ^{re} et 2 ^e séries. — « <i>Russische geconsolideerde der Spoorwegen 4 t. h. 1889, 1^o en 2^e reeksen</i> »	Obligations. Obligatiën.		500,000.— Nominal. Nominiaal.
Chemins de Fer Varsovie-Vienne 3 %. — « <i>Chemins de Fer Varsovie-Vienne</i> » 3 t. h. :			
1 ^{re} série. — 1 ^e reeks	Obligations. Obligatiën.		52,500.—
9 ^e série. — 9 ^e reeks	Obligations. Obligatiën.		133,500.—
Charbonnages de Bray-Maurage et Boussoit (en liquidation). — « <i>Charbonnages de Bray-Maurage et Boussoit</i> » (in vereffening)	Actions. Aandeelen.	2,100	500.—
Chantier Naval Anversois. — « <i>Chantier Naval Anversois</i> » ...	Actions de capital. Kapitaalsaandeelen.	20	500.—
Chantier Naval Anversois. — « <i>Chantier Naval Anversois</i> » ...	Act. de dividende. Dividendaaandeelen.	20	—
Chemins de Fer du Sud de l'Autriche (Lombards). — « <i>Chemins de Fer du Sud de l'Autriche (Lombards)</i> »	Act. de jouissance. Genootsaandeelen.	20	—
Société Française de Tramways Electriques et de Chemins de Fer. — « <i>Société Française de Tramways Electriques et de Chemins de Fer</i> »	Parts de fondat. Oprichtersaandeelen.	200	—